



# Outdoor Loggia®

Camargue® / Algarve®

Manual - Montaje en una cubierta exterior  
Manuale - Montaggio in una copertura Outdoor  
Montážní návod - Montáž v zastřešení Outdoor  
Manual - Installation in an Outdoor patio cover

## RENSON® OUTDOOR LOGGIA®

Lea detenidamente este manual antes de empezar. La instalación de los paneles OUTDOOR LOGGIA® debe ser realizada por un profesional cualificado.

RENSON® se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas en sus productos sin previo aviso.

## RENSON® OUTDOOR LOGGIA®

Leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare. I pannelli OUTDOOR LOGGIA® devono essere installati da uno specialista.

RENSON® si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ai propri prodotti senza preavviso.

## RENSON® OUTDOOR LOGGIA®

Dříve než začnete, přečtěte si pozorně tuto příručku. Ustavení panelů OUTDOOR LOGGIA® musí provést řemeslník.

Společnost RENSON® si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění provádět na svých produktech technické změny.

## RENSON® OUTDOOR LOGGIA®

Please read this manual carefully before you start. The installation of single sliding OUTDOOR LOGGIA® panels must be performed by a professional.

RENSON® reserves the right to make technical changes to its products without prior notice.

## ÍNDICE

1. Lista de piezas	4
2. Montaje de los paneles Outdoor Loggia®	6
3. Montaje del bloqueo de posición (opcional)	14
4. Montaje de la cerradura de gancho (opcional)	16
5. Montaje de los herrajes fijos (opcional)	20
6. Cambiar los paneles	24
6.1 Cambiar los paneles de un lado al otro (girar hacia el lado delantero/lado trasero)	24
6.2 Cambiar los paneles de riel (panel fijo en la parte interior de la cubierta)	26
6.3 Cambiar los dispositivos de arrastre	28

## INDICE

1. Panoramica dei parti	4
2. Montaggio dei pannelli Outdoor Loggia®	6
3. Montaggio del fermo (opzionale)	14
4. Montaggio elemento di chiusura con gancio (opzionale)	16
5. Montaggio ferramenta (opzionale)	20
6. Scambio dei pannelli	24
6.1 Scambiando il lato dei pannelli (ruotandoli fronte/retro)	24
6.2 Scambiare le posizioni dei pannelli sulle guide (pannello fisso all'interno della copertura)	26
6.3 Scambio dei supporti	28

## OBSAH

1. Přehled součástí	4
2. Montáž panelů Outdoor Loggia®	6
3. Montáž polohového zámku (volitelné)	14
4. Montáž háčkového zámku (volitelné)	16
5. Montáž pevného kování (volitelné)	20
6. Prohození panelů	24
6.1 Změna stran panelů (otočení přední/zadní strany)	24
6.2 Panely si vymění kolejnici (pevný panel na vnitřní straně zastřešení)	26
6.3 Prohodit unášče	28

## TABLE OF CONTENTS

1. Parts overview	4
2. Installation of Outdoor Loggia® panels	6
3. Installation of position lock (option)	14
4. Installation of hook lock (option)	16
5. Installation of fixed hardware (option)	20
6. Exchanging panels	24
6.1 Exchanging side panels (turn front/back)	24
6.2 Exchanging panels between rails (fixed panel on the inner side of the patio cover)	26
6.3 Exchanging carriers	28

## 1. LISTA DE PIEZAS

Outdoor Loggia® A

1. Riel superior (5932)
2. Manivela (3838)
3. Bloqueo de posición (opcional) (4388)
4. Placa magnética para bloqueo de posición (4392)
5. Cerradura de gancho (5424) con soportes de montaje (5425 - 5426) (opcional)
6. Autofix (4370)
7. Conjunto de rodillos (4371) / Conjunto de rodillos para bloqueo de posición (4380)
8. Tope ajustable (3769)
9. Cubierta plana (4154) - elevada (4155)
10. Panel Loggia
11. Flexguide (4377)
12. Bloque guía Flexguide (4378)
13. Riel inferior Flexguide (4757)

## 1. PANORAMICA DEI PARTI

Outdoor Loggia® A

1. Guida superiore (5932)
2. Maniglia (3838)
3. Fermo (opzionale) (4388)
4. Piastra magnetica per il fermo (4392)
5. Elemento di chiusura con gancio (5424) con staffe di montaggio (5425 - 5426) (opzionale)
6. Autofix (4370)
7. Gruppo a rullo (4371) / Gruppo a rullo per fermo (4380)
8. Finecorsa regolabile (3769)
9. Copertura piana (4154) - verticale (4155)
10. Pannello Loggia
11. Flexguide (4377)
12. Blocco guida Flexguide (4378)
13. Guida inferiore Flexguide (4757)

## 1. PŘEHLED SOUČÁSTÍ

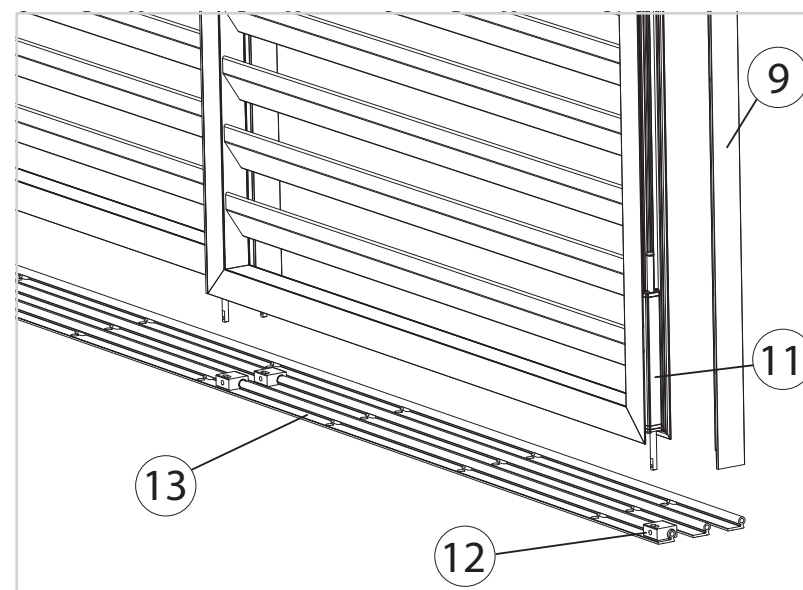
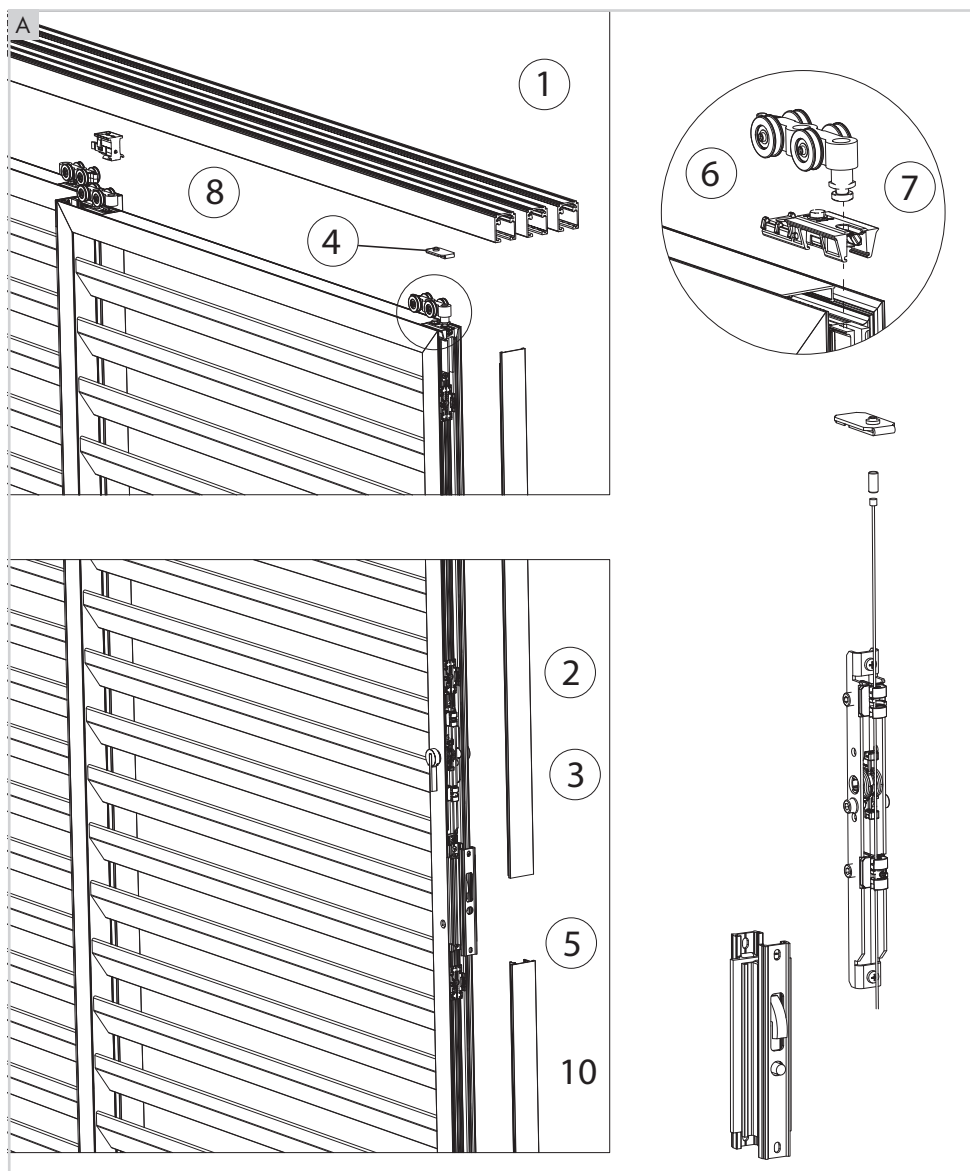
Outdoor Loggia® A

1. Horní kolejnice (5932)
2. Rukojeť (3838)
3. Polohový zámek (volitelné) (4388)
4. Magnetická destička pro polohový zámek (4392)
5. Hákový zámek (5424) s montážními držáky (5425 - 5426) (volitelné)
6. Autofix (4370)
7. Kolečková sestava (4371) / Kolečková sestava pro polohový zámek (4380)
8. Nastavitelná zářka (3769)
9. Kryt rovný (4154) – položený (4155)
10. Panel Loggia
11. Flexguide (4377)
12. Vodicí kostka Flexguide (4378)
13. Dolní kolejnice Flexguide (4757)

## 1. PARTS OVERVIEW

Outdoor Loggia® A

1. Upper rail (5932)
2. Handle (3838)
3. Position lock (option) (4388)
4. Magnetic plate for position lock (4392)
5. Hook lock (5424) with installation brackets (5425 – 5426) (option)
6. Autofix (4370)
7. Roller assembly (4371)/Roller assembly for position lock (4380)
8. Adjustable stopper (3769)
9. Cover cap flat (4154) – surface-mounted (4155)
10. Loggia panel
11. Flexguide (4377)
12. Flexguide guide block (4378)
13. Lower rail Flexguide (4757)





## 2. MONTAJE DE LOS PANELES OUTDOOR LOGGIA®

- Los topes, los sistemas de rodillos y, en su caso, las placas magnéticas para el bloqueo de posición ya están montados en el riel superior. **A**

**Observación:** si desea añadir placas magnéticas opcionales tendrá que desmontar los topes y los rodillos para poder deslizar las placas magnéticas en la cámara superior del riel. Deje la bolsa de tornillos unida a la Flexguide hasta su fijación a los bloques guía del raíl inferior.

- Al montar los rieles superiores del Loggia debe respetar la posición y las distancias intermedias de acuerdo con el dibujo. Fije los rieles superiores cada 52 mm con los tornillos suministrados DIN7982 CH - ST4,2 x 13 (1178). Utilice la plantilla suministrada (5629). Posicione la plantilla de perforación en la parte interior cuando se fije a la viga de tensión y posicione la plantilla en la parte exterior cuando se fije a la viga pivotante. Perfore previamente con una broca de 3,5 mm. **B**
- Después de taladrar/colocar los raíles, hay que limpiarlos para eliminar todas las rebabas. **C**
- **Atención:** Los raíles superiores de los paneles Loggia no se pueden montar directamente sobre el perfil Span o Pivot. En primer lugar, fije el perfil adaptador bajo el perfil de la estructura Span/Pivot. La viga Span/Pivot ya está equipada con agujeros para los tornillos (tuercas remachables) para su fijación sobre el perfil adaptador (en el caso de pedidos a posteriori, facilítelos usted mismo). Atornille firmemente el perfil adaptador en su lugar usando los tornillos adecuados (M6 x 16). **D**

## 2. MONTAGGIO DEI PANNELI OUTDOOR LOGGIA®

- I fincorsa, i gruppi a rulli e le eventuali piastre magnetiche per i fermi sono già compresi nelle guide superiori. **A**

**Nota:** Per aggiungere eventuali piastre magnetiche opzionali smontare i fincorsa e i gruppi a rulli per inserire queste piastre magnetiche nello spazio superiore della guida.

Lasciare il sacchetto di viti attaccato alla Flexguide fino al suo fissaggio ai blocchi di guida sulla guida inferiore.

- Quando si monta la guida superiore dei pannelli Loggia, rispettare la posizione e la distanza come riportato nel disegno. Fissare le guide superiori ogni 52 mm con le viti fornite DIN7982 CH - ST4,2 x 13 (1178). Utilizzare la dima di foratura fornita in dotazione (5629). Posizionare la dima di foratura sul lato interno per il fissaggio alla traversa di ancoraggio e posizionare la dima sul lato esterno per il fissaggio alla traversa pivot. Preforare con una punta da 3,5 mm. **B**
- Dopo aver forato/attaccato le guide, queste devono essere pulite in modo da rimuovere tutte le bave. **C**
- **Attenzioni:** I binari superiori dei pannelli Loggia non possono essere montati direttamente sul profilo Span o Pivot. Innanzitutto, montare il profilo adattatore sotto il profilo del telaio Span/Pivot. La trave Span/Pivot è già dotata di canali per viti (rivetti ciechi) per il fissaggio del profilo dell'adattatore (in caso di ordini ripetuti, si prega di fornirli autonomamente). Avvitare saldamente il profilo dell'adattatore con le apposite viti (M6 x 16). **D**

## 2. MONTÁŽ PANELŮ OUTDOOR LOGGIA®

- Zarážky, kolečkové sestavy a případné magnetické destičky pro polohový zámek jsou již osazené v horních kolejnicích. **A**

**Poznámka:** Jestliže chcete volitelně přidat magnetické destičky, musíte demonstrovat zarážky a kolečkové sestavy, abyste mohli tyto magnetické destičky zasunout do horní komory kolejnice.

Ponechte sáček se šrouby připevněný k vodičku Flexguide až do jeho upevnění k vodičím blokům na spodní liště.

- Při montáži horních kolejnic Loggia musíte dodržovat polohu a rozteče podle výkresu. Horní kolejnice připevněte po 52 mm pomocí dodaných šroubů DIN7982 CH - ST4,2 x 13 (1178). Použijte dodaný kalibr (5629). Umístěte vrtací kalibr na vnitřní straně při připevňování na upínací trámeč a umístěte kalibr na vnější straně při připevňování na otočný nosník. Předvrtajte vrtákem o průměru 3,5 mm. **B**
- Po vyvrtání/připevnění kolejnic je třeba je očistit, aby byly odstraněny všechny otřepty. **C**
- **Poznámka:** Horní kolejnice Loggia není možné montovat přímo na profil Span nebo Pivot. Nejprve namontujte profil adaptéru pod profil Span / Pivot. Nosník Span / Pivot je již vybaven kanály na šrouby (nýtovací matice) k upevnění profilu adaptéru (v případě do-objednávání, musíte otvory pro nýtovací matice připravit sami). Pevně přišroubujte profil adaptéru pomocí vhodných šroubů (M6 x 16). **D**

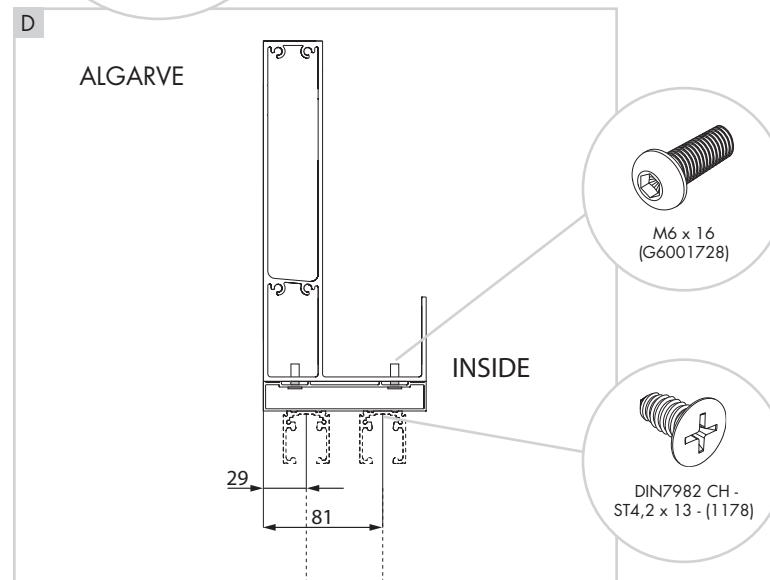
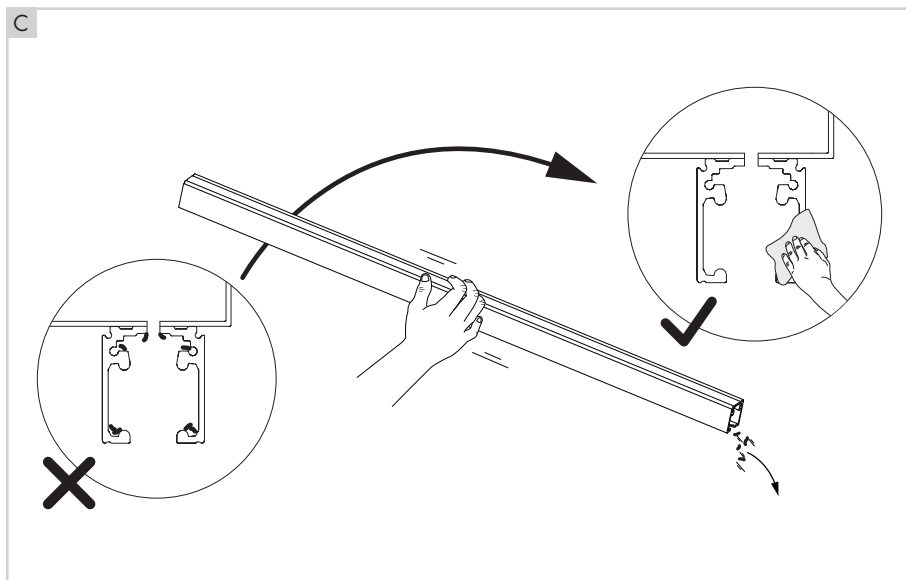
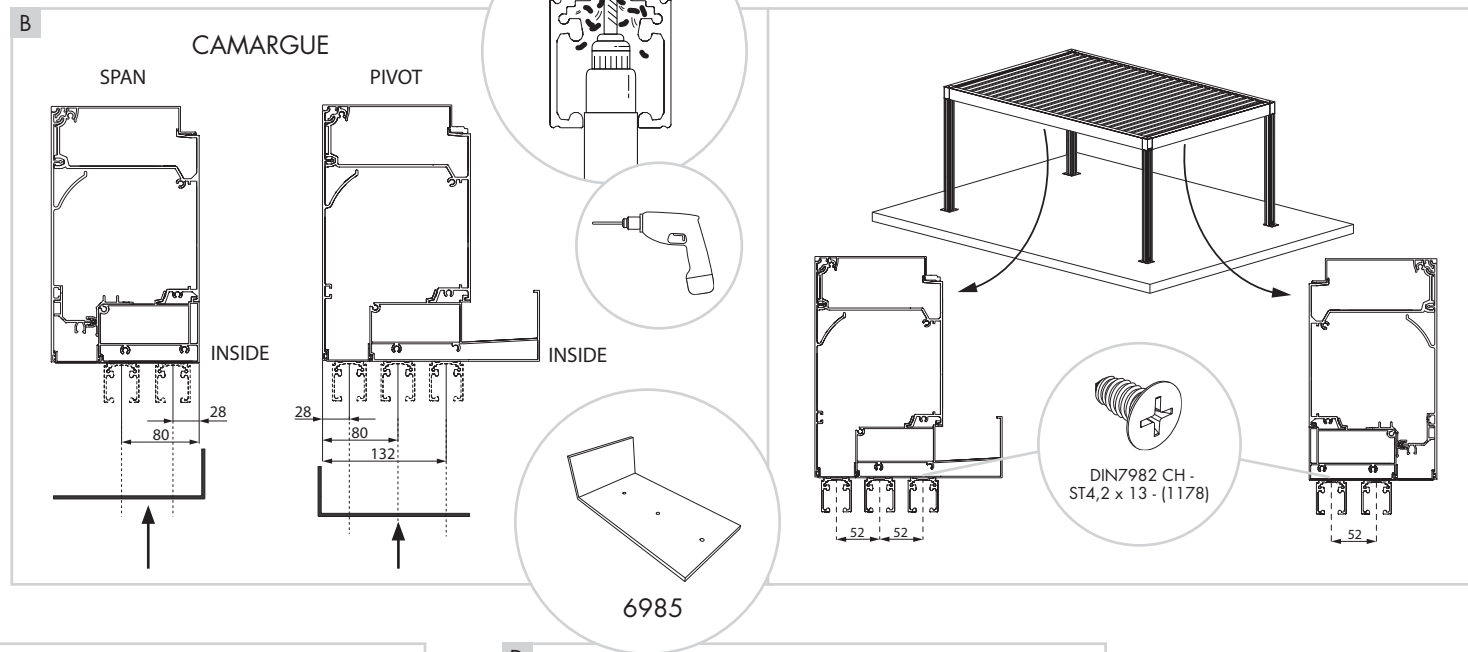
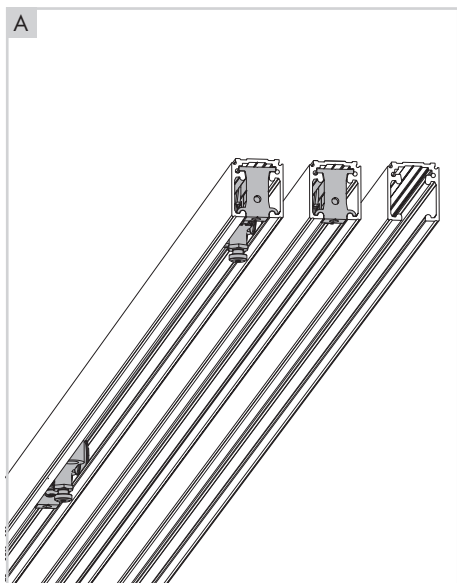
## 2. INSTALLATION OF OUTDOOR LOGGIA® PANELS

- The stoppers, roller assemblies and any magnetic plates for the position lock are already in the upper rails. **A**

**Note:** If you want to add optional magnet plates, you will need to disassemble the stoppers and roller assemblies to push these magnet plates into the top chamber of the rail.

Leave the bag of screws attached to the Flexguide until its attachment to the guide blocks on the bottom rail.

- For installation of Loggia upper rails, you must respect the position and distances shown on the drawing. Mount the upper rails every 52 mm with the supplied screws DIN7982 CH - ST4.2 x 13 (1178). To do this, use the jig provided (5629). Position the drill jig on the inner side when mounting to the tension beam and position the jig on the outer side when mounting to the pivot beam. Pre-drill with a drill diameter of 3.5 mm. **B**
- After drilling/attaching the rails, they must be cleaned so that all burrs are removed. **C**
- **Attention:** with an Algarve, the Loggia upper rails may not be mounted directly on the Span or Pivot profile. First, mount the adaptor profile under the Span/ Pivot frame profile. The Span/Pivot beam is already fitted with screw channels (blind rivet nuts) for fixation of the adaptor profile (for reorders, please provide them yourself). Tightly screw the adaptor profile into place using the appropriate screws (M6 x 16). **D**



## 2. Montaje de los paneles Outdoor Loggia®

(continuación 1)

- Coloque los rieles inferiores en el suelo entre las columnas (nivel), debe respetar la posición y las distancias intermedias de acuerdo con el dibujo. Fije los rieles inferiores cada 52 mm. **A**
- Las guías Flexguide ya están colocadas en los rieles. Fije los rieles inferiores a la superficie. Utilice la plantilla suministrada (5629) y el material de fijación adecuado para la superficie, por ejemplo, DIN 7982 CH - ST4, 2x13 (no suministrado). **B**

**Observación:** atornille los tornillos completamente para que las guías Flexguide no se bloqueen en los tornillos. No pegue los rieles para que el bloque guía se pueda retirar del riel en caso de avería (para ello, el riel se debe desmontar).

## 2. Montaggio dei pannelli Outdoor Loggia® (seguito 1)

- Posizionare le guide inferiori alla base tra le colonne (a livello), rispettando la posizione e la distanza riportate nel disegno. Fissare le guide inferiori ogni 52 mm. **A**
- Le guide Flexguide sono già posizionate sui binari. Fissare le guide inferiori alla base. Utilizzare la dima di foratura fornita (5629) e il materiale di fissaggio adatto alla base, ad esempio DIN 7982 CH - ST4,2x13 (non fornito). **B**

**Nota:** Avvitare completamente le viti in modo che le guide Flexguide non si bloccino in corrispondenza delle viti. Non incollare i binari in modo che il blocco di guida possa essere rimosso dal binario in caso di difetto (il binario deve essere smontato a tale fine).

## 2. Montáž panelů Outdoor Loggia® (pokračování 1)

- Umístěte dolní kolejnice dolů na podloží mezi sloupky (vodorovně), musíte dodržovat polohu a rozteče podle výkresu. Připevněte dolní kolejnice po 52 mm. **A**
- Vodiče Flexguide jsou na kolejnicích již umístěné. Připevněte dolní kolejnice na podloží. Použijte dodaný kalibr (5629) a připevňovací materiál vhodný pro dané podloží, např. DIN 7982 CH - ST4,2x13 (není součástí dodávky). **B**

**Poznámka:** Šrouby zcela zašroubujte, aby neblokovaly vodiče Flexguide. Koleje nelepte, aby bylo možné při defektu z kolejnice odstranit vodící kostku (kolejnici je k tomu třeba demontovat).

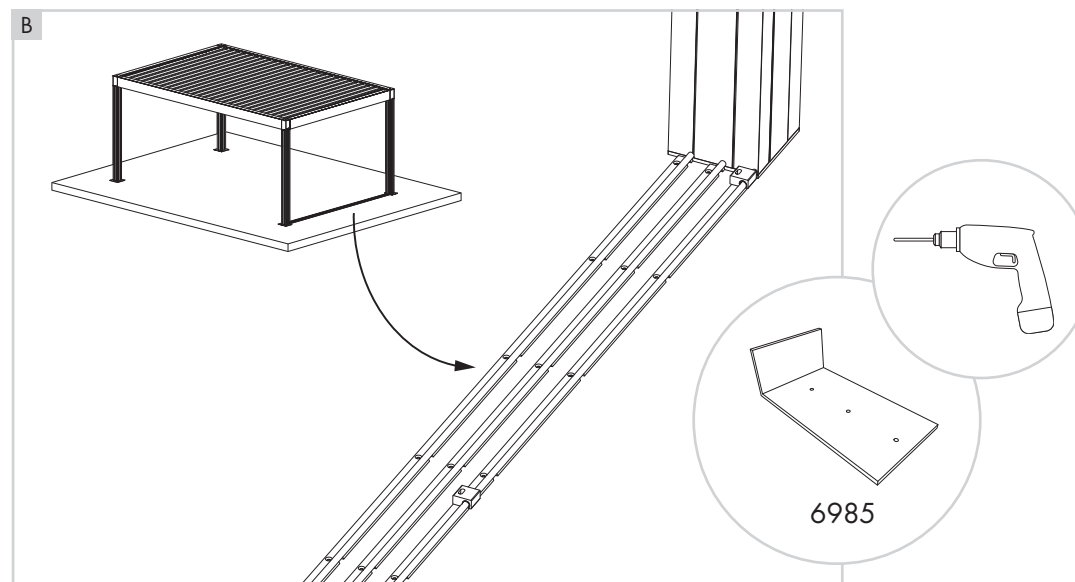
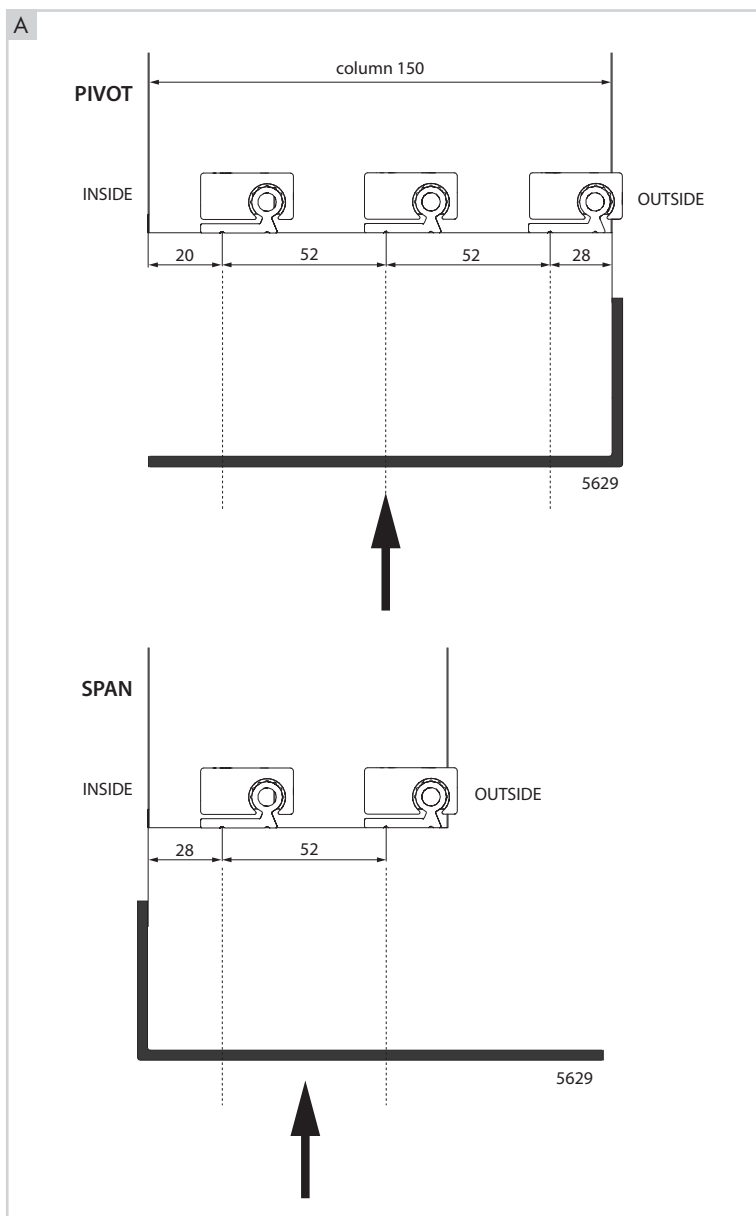
## 2. Installation of Outdoor Loggia® panels (continued 1)

- Place the lower rails on the base between the columns (spirit level), respecting the position and distances according to the drawing. Install the lower rails every 52 mm. **A**
- The Flexguide guiding channels are already placed on the rails. Mount the lower rails to the substrate. Use the supplied jig (5629) and mounting material suitable for the substrate, e.g. DIN 7982 CH - ST4.2 x 13 (not included). **B**

**Note:** Fully tighten the screws so the Flexguide guiding channels do not jam on the screws. Do not glue the rails; this will ensure the guide block can be removed from the rail in the event of a defect (the rail must be disassembled for this).



# Outdoor Loggia®



## 2. Montaje de los paneles Outdoor Loggia®

(continuación 2)

- Los paneles se enumeran en la producción de acuerdo con el dibujo. Al montar los paneles, tenga en cuenta este orden para que el bloqueo de la posición y la orientación de los dispositivos de arrastre sean correctos. **A**

**Observación:** está predefinido qué lado del panel Loggia estará en la parte exterior de la cubierta. Si desea girarlo, siga las instrucciones en "6. Cambiar paneles", en la p. 24.

- Fije los paneles en la parte superior: posicione los paneles en línea con el riel superior, haga clic en el perno del sistema de rodillos en la horquilla del Autofix y se bloqueará en su lugar. **B**

**Observación:** empiece primero con los paneles más cercanos a la columna. **C**

## 2. Montaggio dei pannelli Outdoor Loggia® (seguito 2)

- I pannelli sono numerati in fase di produzione secondo il disegno. Osservare questa sequenza durante l'installazione dei pannelli, in modo che la posizione del fermo e l'orientamento dei supporti siano corretti. **A**

**Nota:** il lato dei pannelli Loggia che deve essere rivolto verso all'esterno della copertura è predefinito. Per cambiare lato seguire le istruzioni di cui al punto "6. Scambio dei pannelli" a pag. 24.

- Fissare i pannelli nella parte superiore fino a udire un clic: allineare i pannelli con la guida superiore, posizionare il bullone del gruppo a rulli nella forcella dell'auto-fix e si bloccherà in posizione. **B**

**Nota:** Iniziare prima con i pannelli più vicini alla colonna. **C**

## 2. Montáž panelů Outdoor Loggia® (pokračování 2)

- Ve výrobě se panely očísloví podle výkresu. Při montáži panelů toto pořadí dodržte, tak aby byl polohový zámek a orientace unášeců správně. **A**

**Poznámka:** již předem je určeno, která strana panelu Loggia přijde na vnější stranu zastřešení. Pokud si to přejete obrátit, musíte postupovat podle pokynů „6. Prohození panelů“ na s. 24.

- Panely nahoře pevně zacvakněte: umístěte panely v linii s horní kolejničí a zaklikněte šroub kolečkové sestavy do vidlice auto-fixu, čímž se pevně zachytí. **B**

**Poznámka:** začněte nejprve s panely, které jsou nejbližší u sloupku. **C**

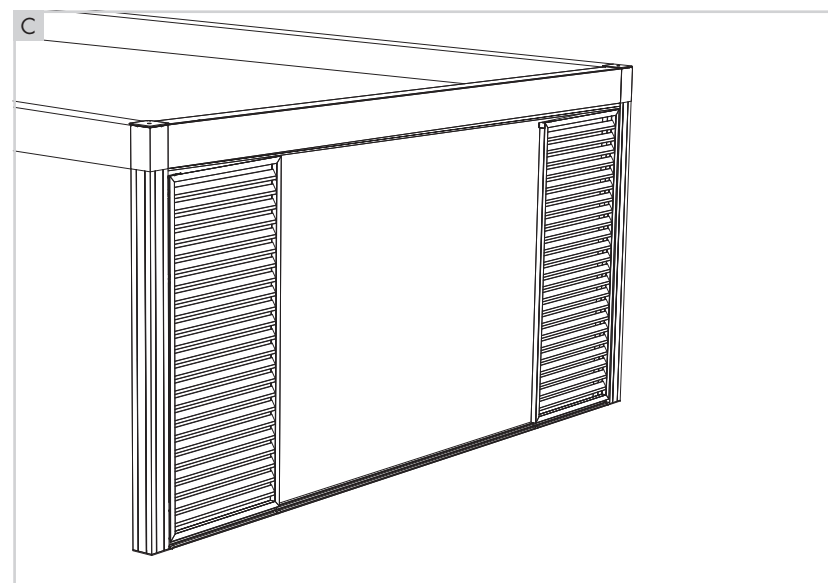
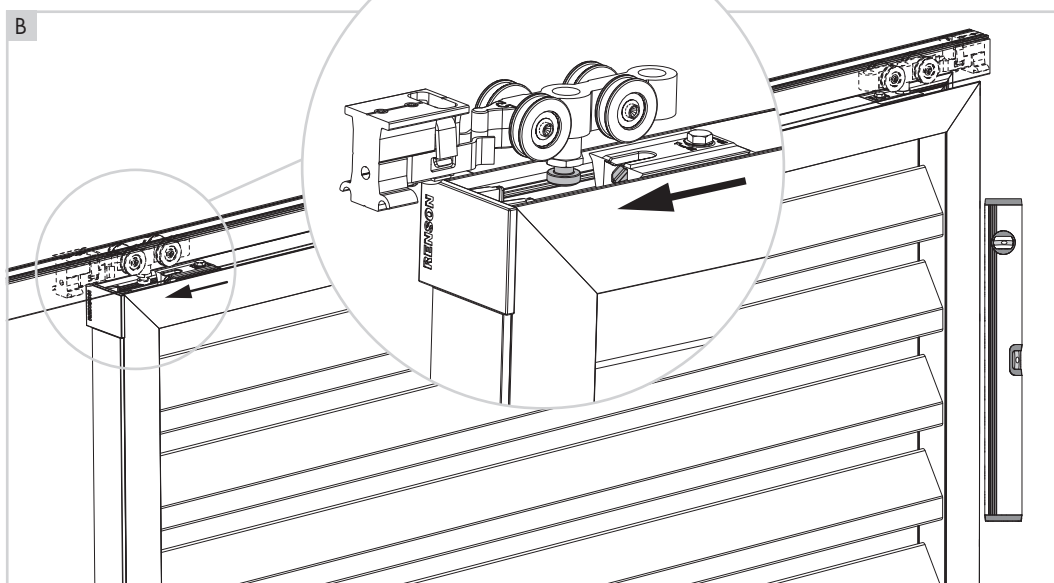
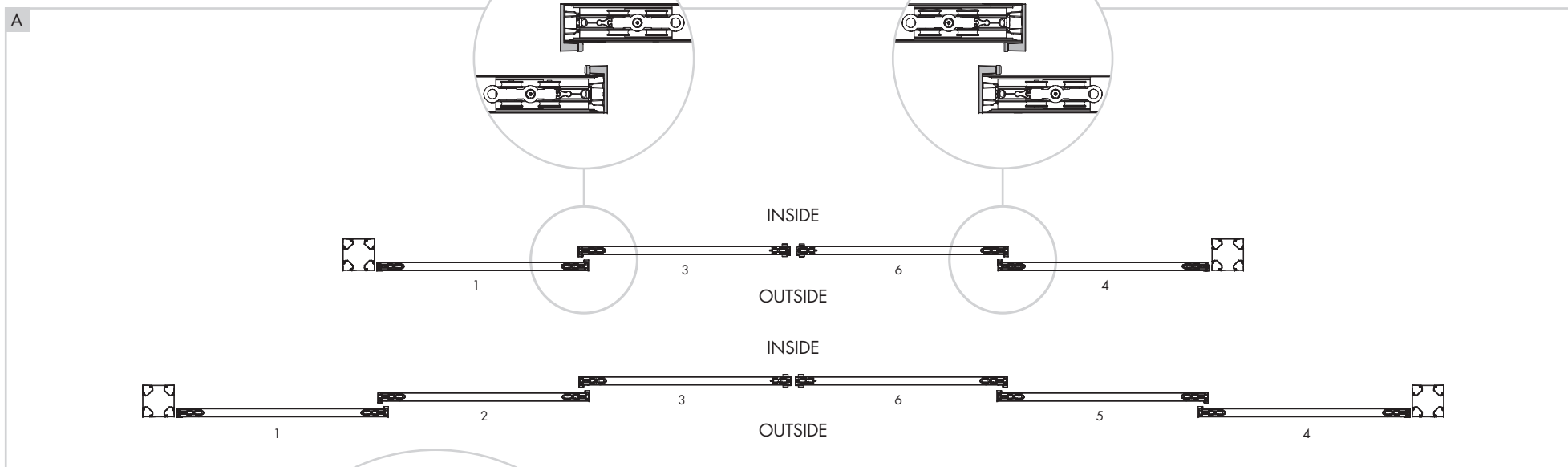
## 2. Installation of Outdoor Loggia® panels (continued 2)

- The panels are numbered in production according to the drawing. For installation of the panels, take the number order into account so the position lock and the orientation of the carriers are correct. **A**

**Note:** The side of the Loggia panel that will be on the outer side of the patio cover is predefined. If you wish to turn this around, follow the instructions in '6. Exchange panels' on page 24.

- Snap on the panels at the top: position the panels in line with the upper rail, snap the bolt of the roller assembly into the fork of the auto-fix and it will lock in place. **B**

**Note:** Start with the panels closest to the column first. **C**



## 2. Montaje de los paneles Outdoor Loggia®

(continuación 3)

- Puede ajustar la altura del panel apretando los tornillos de los sistemas de rodillos con la llave plana suministrada (5628). Esto también se puede hacer con una llave estándar 13. Asegúrese de que el panel cuelga nivelado. **A**
- Posicione las varillas de la Flexguide en los bloques guía. **B**
- Fije la Flexguide al bloque guía en el riel inferior utilizando los tornillos suministrados con las Flexguide y la llave hexagonal M3. **C**

## 2. Montaggio dei pannelli Outdoor Loggia® (seguito 3)

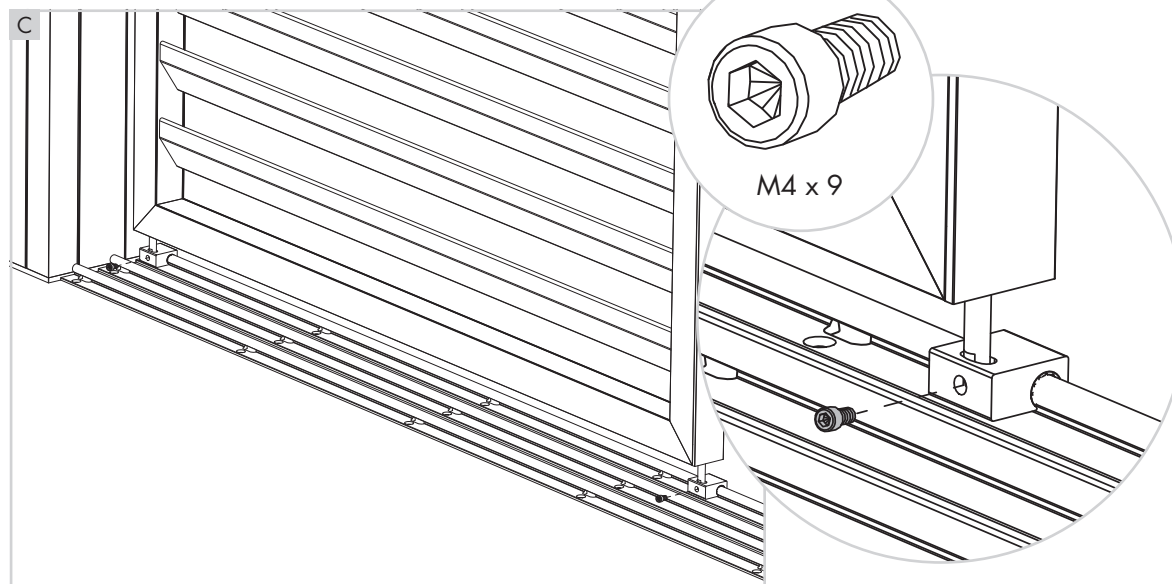
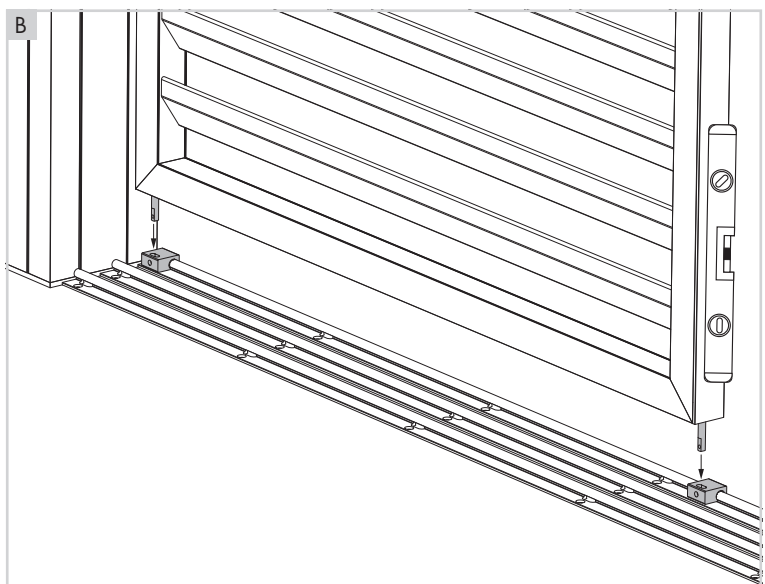
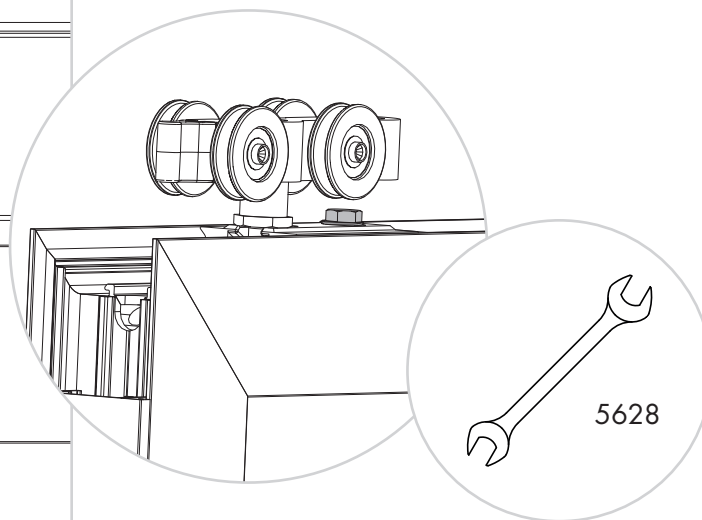
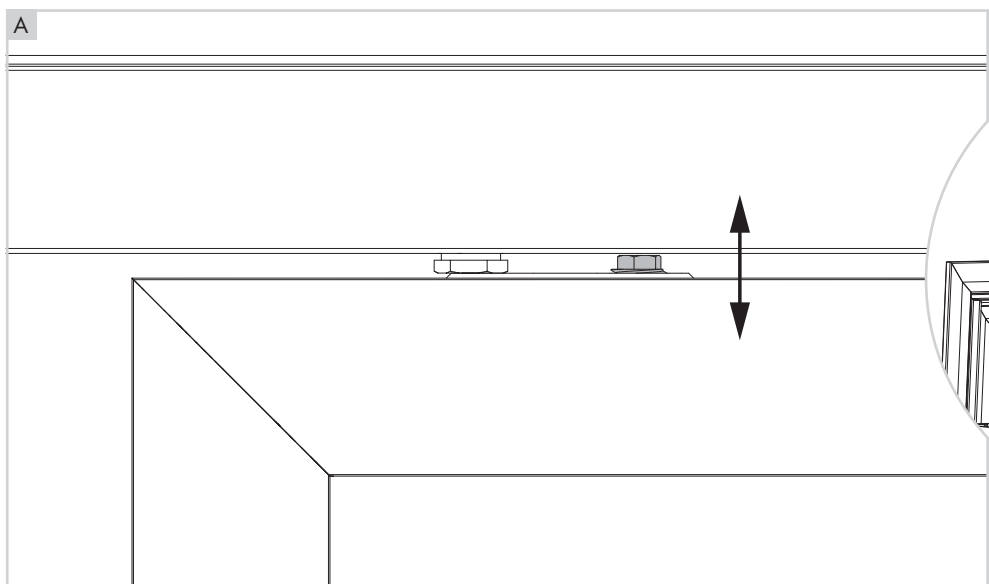
- È possibile regolare l'altezza del pannello serrando i bulloni dei gruppi a rulli con la chiave inglese fornita in dotazione (5628). Questa operazione può essere eseguita anche con una chiave standard 13. Assicurarsi che il pannello sia a livello. **A**
- Posizionare le barre del Flexguide nei blocchi di guida. **B**
- Fissare la Flexguide al blocco di guida sulla guida inferiore utilizzando le viti fornite unitamente alle Flexguide e la chiave a brugola M3. **C**

## 2. Montáž panelů Outdoor Loggia® (pokračování 3)

- Výšku panelu můžete upravit utažením šroubů kolečkových sestav dodaným plochým klíčem (5628). Je to možné i pomocí standardního klíče 13. Zajistěte, aby panel visel podle vodováhy. **A**
- Umístěte tyčinky Flexguide do vodicích kostek. **B**
- Připevněte Flexguide k vodicí kostce na dolní kolejnici pomocí dodaných šroubků na Flexguides a imbusovým klíčem M3. **C**

## 2. Installation of Outdoor Loggia® panels (continued 3)

- You can adjust the height of the panel by tightening the bolts of the roller assemblies with the supplied flat key (5628). This can also be done with a standard key 13. Make sure the panel is level. **A**
- Position the Flexguide rods in the guide blocks. **B**
- Mount the Flexguide to the guiding channel block on the lower rail with the supplied screws on the Flexguides and Allen key M3. **C**





### 3. MONTAJE DEL BLOQUEO DE POSICIÓN (OPCIONAL)

- Retire la tapa del lado del bloqueo de posición para que sea accesible. **A**
- Deslice el conjunto de rodillos con el imán hasta la placa de bloqueo de posición (hasta que se escuche que el imán encaja en su lugar). El cable del bloqueo de posición ya está colgado en el sistema de rodillos. **B**
- Pase el cable por la cerradura (a través de los 4 orificios) y fíjelo en la parte inferior utilizando la tuerca de fijación.  
**Observación:** primero ajuste los paneles a la altura correcta. Coloque la placa magnética en la posición correcta (la placa magnética y el cable se atraen) y atorníllela. En esta posición, el cable se puede tensar y girar. Esto se puede hacer apretando la llave Allen M2 en la tuerca de fijación. **C**
- Compruebe si el imán es arrastrado hacia abajo cuando mueve la manivela. **D**
- Vuelva a encajar la tapa en el marco lateral.
- Pruebe si el imán se mueve suavemente en el manguito, añada un poco de spray de teflón si es necesario. **E**

### 3. MONTAGGIO DEL FERMO (OPZIONALE)

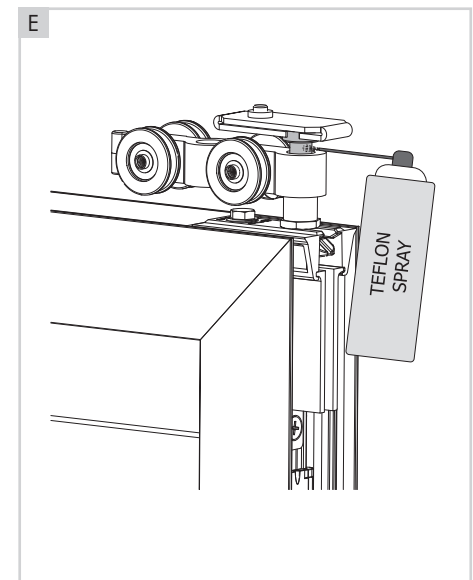
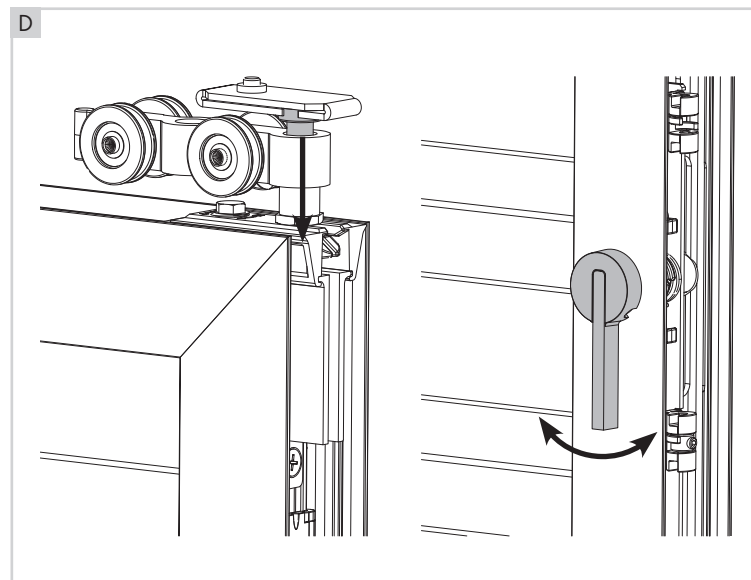
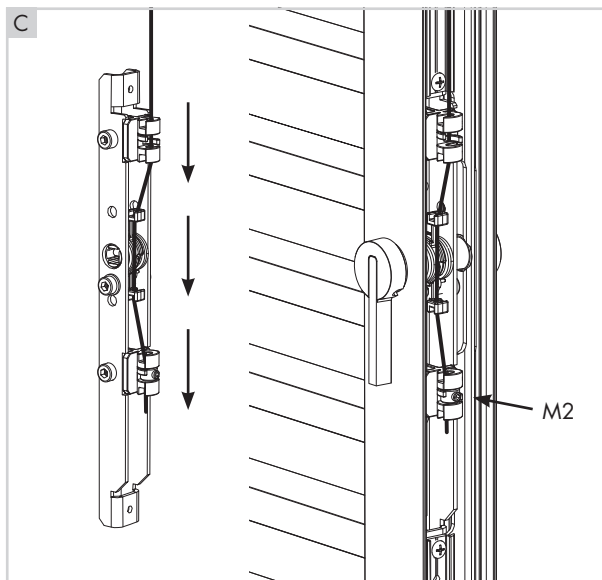
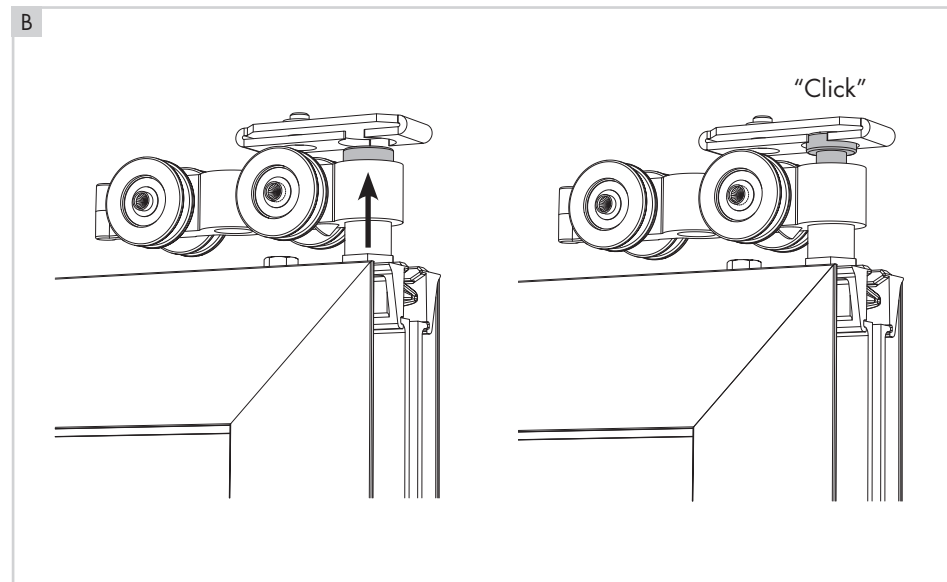
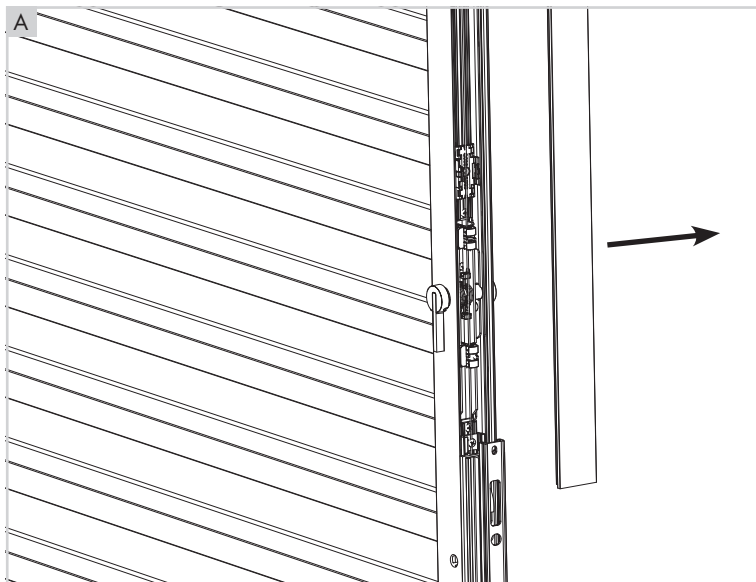
- Rimuovere il coperchio sul lato del fermo per renderlo accessibile. **A**
- Far scorrere il gruppo a rulli con il magnete nella piastra di fermo (finché il magnete si blocca). Il cavo del fermo è già fissato al gruppo a rulli. **B**
- Far passare il cavo attraverso il fermo (attraverso tutti e 4 i fori) e fissarlo in basso con il dado di fissaggio.  
**Nota:** Innanzitutto regolare i pannelli all'altezza giusta! Portare la piastra magnetica nella posizione corretta (la piastra magnetica e il cavo si attraggono) e serrare la vite. In questa posizione il cavo può essere teso e serrato. Questo può essere fatto serrando il dado di fissaggio con una chiave a brugola M2. **C**
- Verificare se il magnete può essere abbassato muovendo la leva. **D**
- Montare il coperchio sul telaio laterale.
- Verificare che il magnete si muova agevolmente nel manicotto; se necessario, aggiungere dello spray al teflon. **E**

### 3. MONTÁŽ POLOHOVÉHO ZÁMKU (VOLITELNÉ)

- Sundejte kryt na straně polohového zámku, aby byl přístupný. **A**
- Posuňte kolečkovou sestavu s magnetem až do polohové destičky (až uslyšíte magnet zacvaknout). Kabel polohového zámku již visí na kolečkové sestavě. **B**
- Protáhněte kabel zámkem (všemi 4 dírkami) a dole ho připevněte pomocí připevňovací matičky.  
**Poznámka:** Nejprve ustavte panely do správné výšky! Ustavte magnetickou destičku do správné polohy (magnetická destička a kabel se vzájemně přitahují), a přišroubujte ji. V této poloze je možné kabel napnout a utáhnout. To je možné provést utažením připevňovací matičky imbusovým klíčem M2. **C**
- Otestujte, jestli když pohybujete rukojetí, je magnet tažený dolů. **D**
- Zacvakněte kryt zpět do bočního rámu.
- Vyzkoušejte, zda se magnet v pouzdře pohybuje hladce, případně přidejte trochu teflonového spreje. **E**

### 3. INSTALLATION OF POSITION LOCK (OPTION)

- Remove the cover cap on the side of the position lock to make it accessible. **A**
- Slide the roller assembly with the magnet into the position plate (until you hear the magnet click into place). The position lock cable is already hanging from the roller assembly. **B**
- Pass the cable through the lock (go through all 4 holes) and secure it at the bottom using the mounting nut.  
**Note:** First arrange the panels at the correct height. Place the magnetic plate in the correct position (magnetic plate and cable attract each other) and screw it in place. The cable may be tensioned and tightened in this position. This can be done by tightening the mounting nut with an Allen key M2. **C**
- Test whether the magnet is pulled down when you move the lever. **D**
- Click the cover cap back onto the side framework.
- Test if the magnet moves smoothly in the sleeve, add some Teflon spray if necessary. **E**



## 4. MONTAJE DE LA CERRADURA DE GANCHO (OPCIONAL)

- La cerradura de gancho y la placa de cierre ya están premontadas en el panel. **A**

La columna requiere la instalación de la placa de bloqueo.

Para Camargue:

- Lleve el panel a la columna. **B**
- Coloque la placa de cierre en la columna y alinéela con la cerradura del panel. Atornille la placa en la columna. **C**
- Coloque los perfiles de cubierta en la columna. Corte el perfil de la cubierta a la longitud correcta antes de fijarlo. **D**

## 4. MONTAGGIO ELEMENTO DI CHIUSURA CON GANCIO (OPZIONALE)

- L'elemento di chiusura a gancho e la piastra di chiusura sono già preassemblate nel pannello. **A**

La colonna richiede il montaggio della piastra di bloccaggio.

Per Camargue:

- Portare il pannello alla colonna. **B**
- Posizionare la piastra di riscontro nella colonna e allinearla con la serratura del pannello. Avvitare la piastra nella colonna. **C**
- Posizionare i profili di copertura sulla colonna. Tagliare il profilo di copertura alla lunghezza corretta prima di fissarlo. **D**

## 4. MONTÁŽ HÁKOVÉHO ZÁMKU (VOLITELNÉ)

- Hákový zámek a destička zámku jsou již v panelu předmontované. **A**

Sloup vyžaduje montáž zajišťovací desky.

Pro Camargue:

- Přiložte panel ke sloupku. **B**
- Umístěte dorazovou desku do sloupku a srovnejte ji se zámkem v panelu. Zašroubujte desku do sloupku. **C**
- Umístěte krycí profily na sloupek. Před připevněním upravte krycí profily na správnou délku. **D**

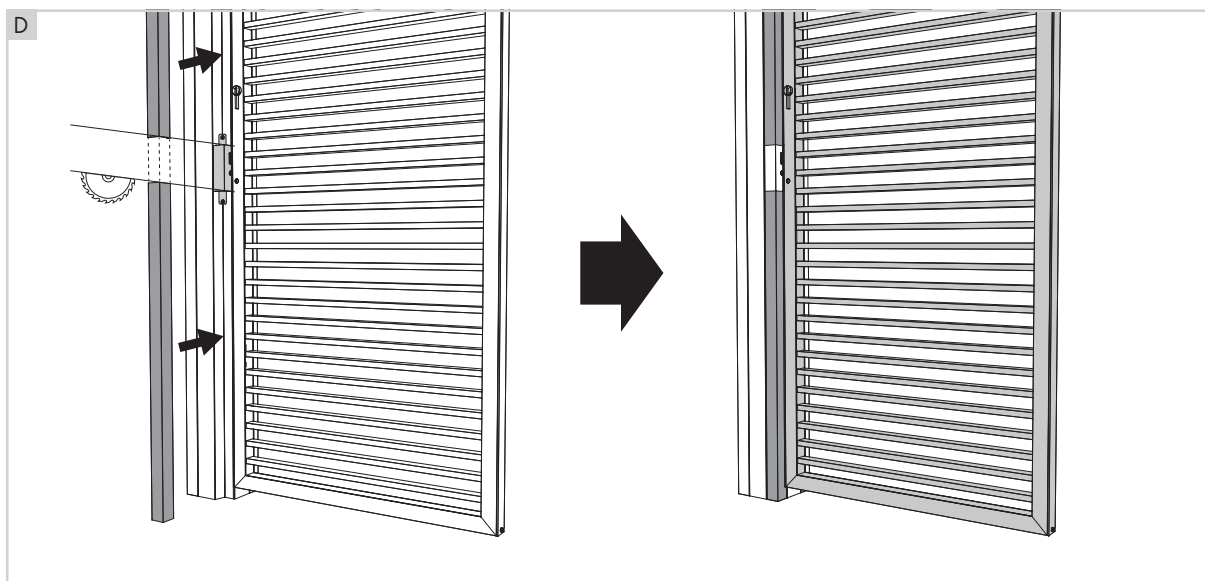
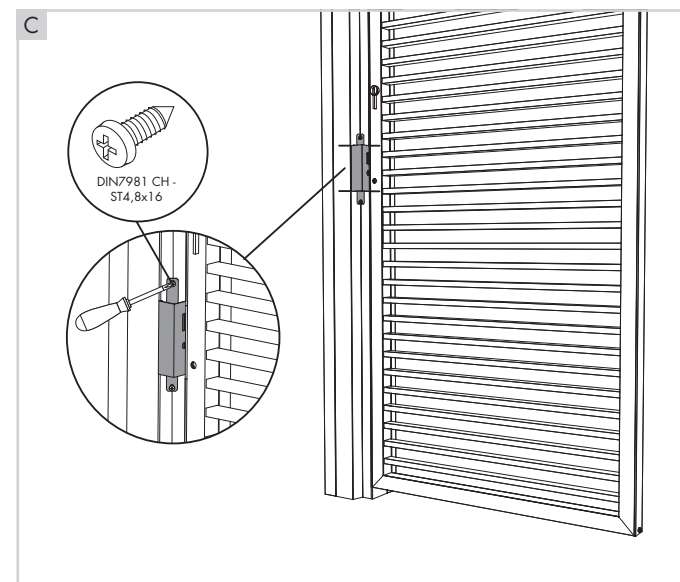
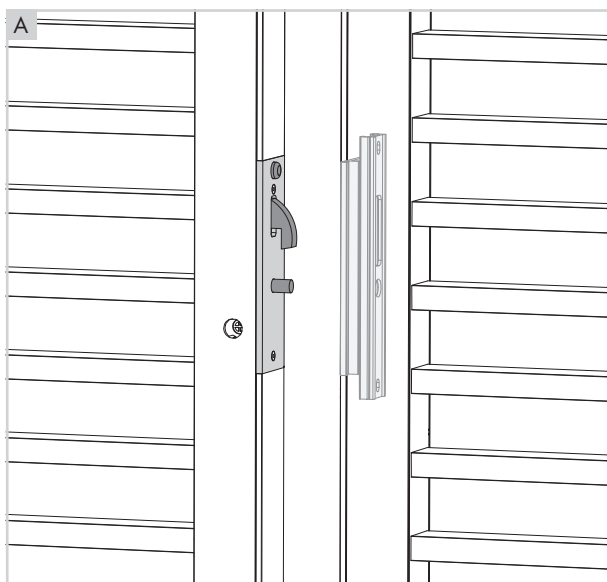
## 4. INSTALLATION OF HOOK LOCK (OPTION)

- The hook lock and striker plate are already pre-assembled in the panel. **A**

The column does require the lock plate to be fitted.

For Camargue:

- Bring the panel to the column. **B**
- Place the striker plate in the column and align with the lock in the panel. Screw the plate into the column. **C**
- Place the cover profiles on the column. Cut the cover profile to the correct lengths before attaching. **D**



#### 4. Montaje de la cerradura de gancho (opcional)

(continuación 1)

Para el Algarve:

- Mantenga la placa de la cerradura al mismo nivel de la cerradura y marque los agujeros que hay que perforar en la columna. **A**
- Utilice un taladro (diámetro 18 mm) para hacer un agujero ranurado con una longitud de unos 70 mm en la columna. Lime el orificio ranurado, no es necesario que sea perfecto ya que será cubierto por la placa de la cerradura. Para montar la placa de cierre contra la columna, perforo agujeros de 3 mm. **B**
- Monte la placa de cierre contra la columna. **C**

El ajuste de la cerradura se puede hacer ajustando el panel en altura en los rodillos. Ajuste la altura de los paneles de tal manera que la cerradura y la placa de la cerradura estén exactamente una frente a la otra. **D**

#### 4. Montaggio elemento di chiusura con gancio (opzionale) (seguito 1)

Per Algarve:

- Mantenere la piastra di chiusura allo stesso livello della serratura e segnare i fori da praticare nella colonna. **A**
- Con un trapano (diametro 18 mm) praticare un foro a fessura di circa 70 mm di lunghezza nella colonna. Limare il foro, che non deve essere perfetto perché sarà coperto dalla piastra di chiusura. Per montare la piastra di bloccaggio contro la colonna, praticare dei fori di 3 mm. **B**
- Montare la piastra di bloccaggio contro la colonna. **C**

L'ulteriore regolazione della serratura può essere effettuata regolando il pannello in altezza sui rulli.

Regolare i pannelli in altezza in modo che il sistema di chiusura e la relativa piastra siano rivolte l'una verso l'altra. **D**

#### 4. Montáž hákového zámku (volitelné) (pokračování 1)

Pro Algarve:

- Držte desku zámku ve stejné úrovni jako zámek a označte otvory, které se mají vyvrtat do sloupku. **A**
- Pomocí vrtáku (průměr 18 mm) vytvořte ve sloupu otvor s drážkou o délce asi 70 mm. Vzniklý otvor zapilujte, nemusí být dokonale rovný, protože bude překrytý deskou zámku. Pro montáž desky zámku na sloupek vyvrtejte otvory o průměru 3 mm. **B**
- Namontujte desku zámku na sloupek. **C**

Další nastavení zámku lze provést výškovým nastavením desky u pojezdových válečků. Ustavte panely na výšku, tak aby zámek a destička zámku stály pěkně proti sobě. **D**

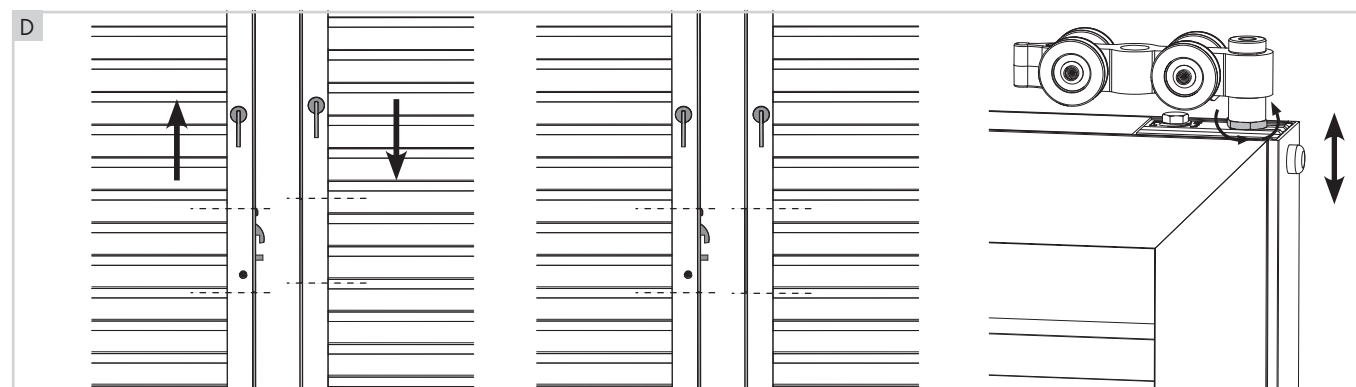
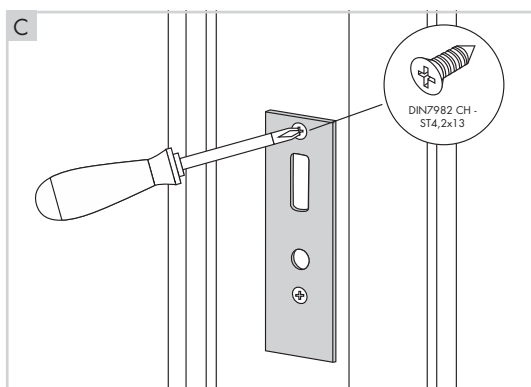
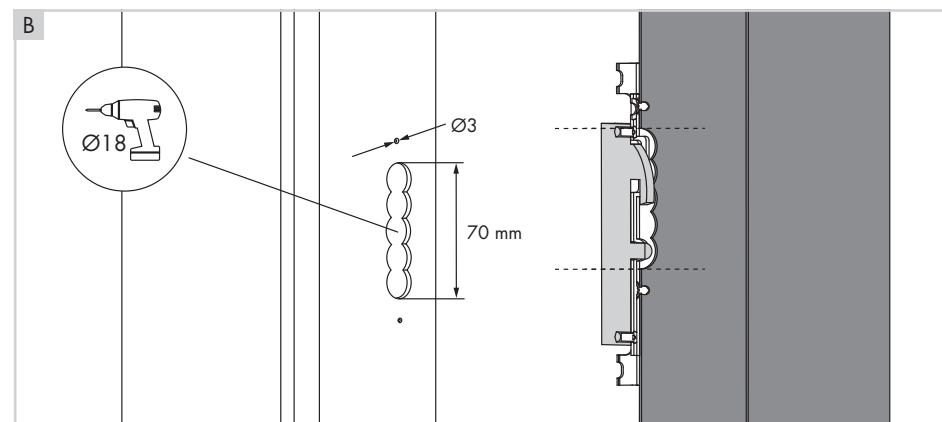
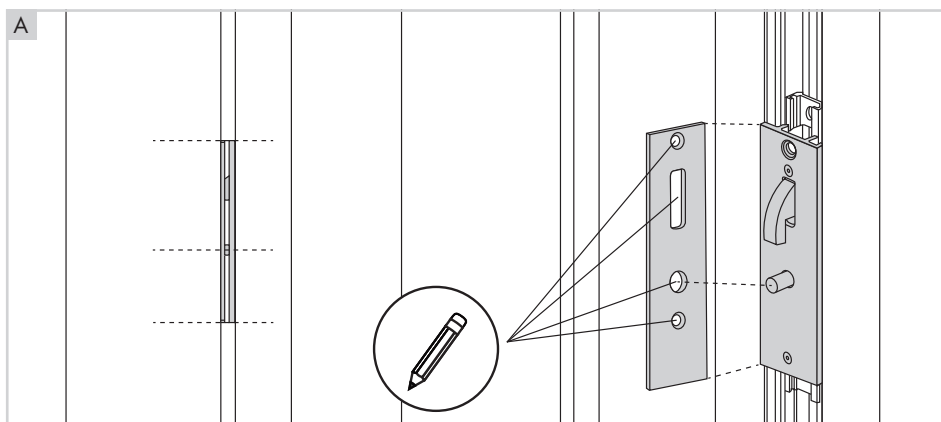
#### 4. Installation of hook lock (option) (continued 1)

For Algarve:

- Keep the lock plate at the same level of the lock and mark the holes to be drilled into the column. **A**
- Use a drill (diameter 18 mm) to make a slotted hole with a length of about 70 mm in the column. File the slotted hole, it does not need to be perfect as it will be covered by the lock plate. To mount the lock plate against the column, drill holes of 3 mm. **B**
- Mount the lock plate against the column. **C**

Further adjustment of the lock can be done by adjusting the panel in height at the rollers. Adjust the height of the panels so the lock and lock plate are nicely opposite each other. **D**





## 5. MONTAJE DE LOS HERRAJES FIJOS (OPCIONAL)

El siguiente diagrama muestra el orden de instalación de los paneles. **A**

En la parte superior:

- Perfore 1 orificio con un Ø de 13 mm y min. 5 mm de profundidad et 2 orificios con Ø 3,5 mm a la distancia indicada. Fije los soportes (5564) en la posición indicada en la viga con 2 tornillos DIN 7981 CH - St4,8 x 19 (1186). **B**
- Deslice los Autofix (4370) del panel en los pernos de soporte (3781) y atornillelos en los soportes. Regule la altura del panel en relación con la viga. **C**
- Para introducir el último panel, afloje el Autofix derecho de la parte superior (visto a lo largo de la parte exterior de la capota). Retire el tornillo DIN 7982 CH-St4,2x13 del Autofix para permitir que se deslice libremente. Repita el paso C para fijar el panel. **D**

## 5. MONTAGGIO FERRAMENTA (OPZIONALE)

Lo schema seguente mostra l'ordine di installazione dei pannelli. **A**

Parte superiore:

- Praticare 1 foro Ø 13 mm, profondi min. 5 mm e 2 fori Ø 3,5 mm alla distanza indicata. Fissare le staffe (5564) nella posizione indicata sulla trave con 2 viti DIN 7981 CH - St4,8 x 19 (1186). **B**
- Far scorrere gli Autofix (4370) del pannello nei bulloni di supporto (3781) e fissarli nelle staffe. Regolare l'altezza del pannello rispetto alla trave. **C**
- Per inserire l'ultimo pannello nella calotta, allentare l'Autofix destro in alto (visto lungo l'esterno della calotta). Rimuovere la vite DIN 7982 CH-St4,2x13 dall'Autofix per lasciarlo scorrere liberamente. Ripetere il passaggio C per fissare il pannello. **D**

## 5. MONTÁŽ PEVNÉHO KOVÁNÍ (VOLITELNÉ)

Následující schéma ukazuje pořadí instalace panelů. **A**

Nahoře:

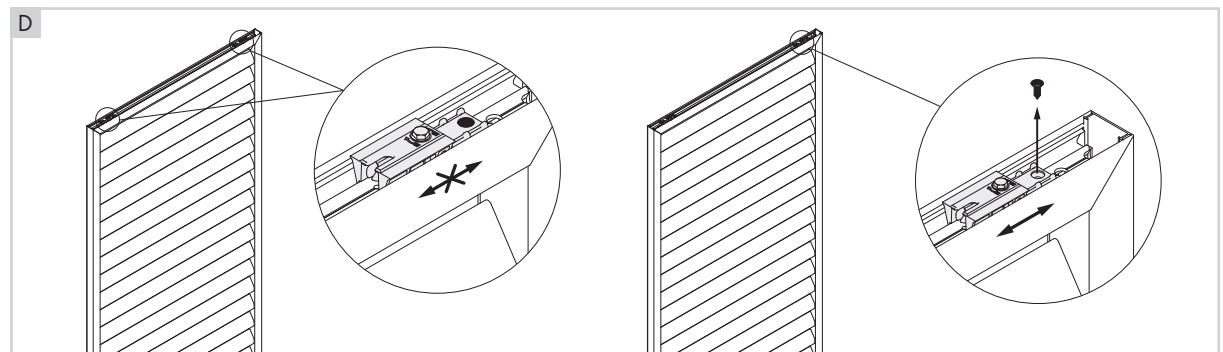
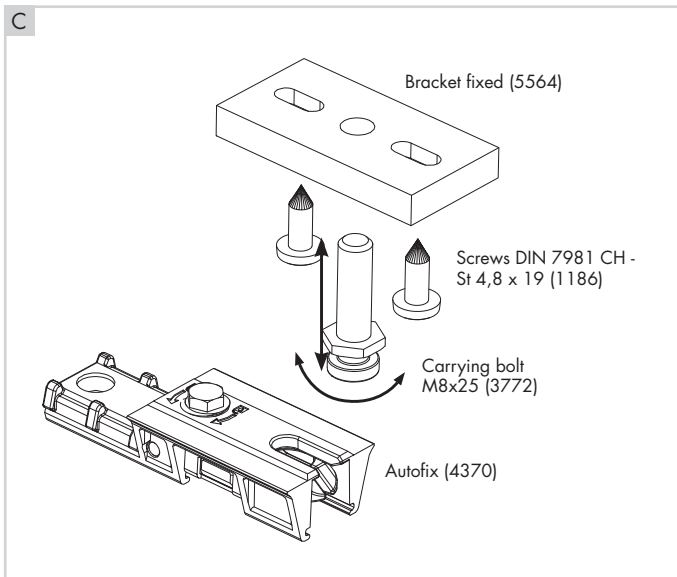
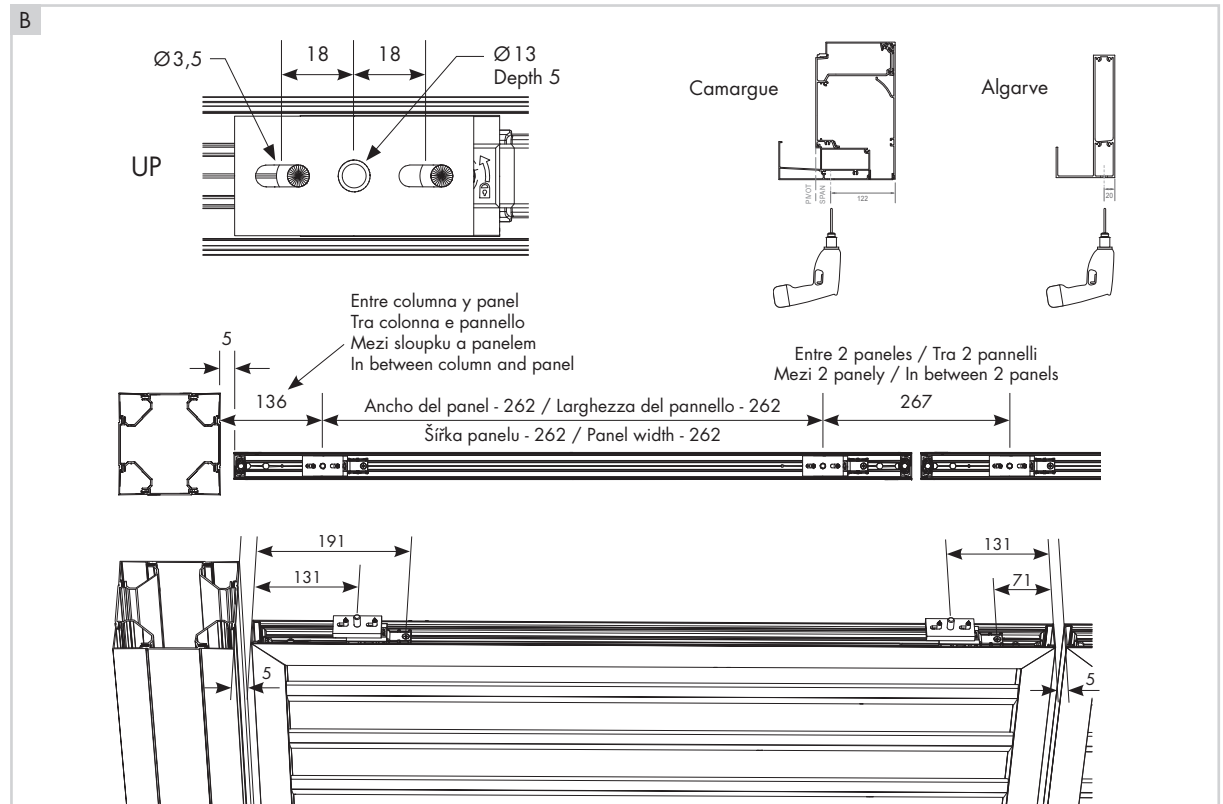
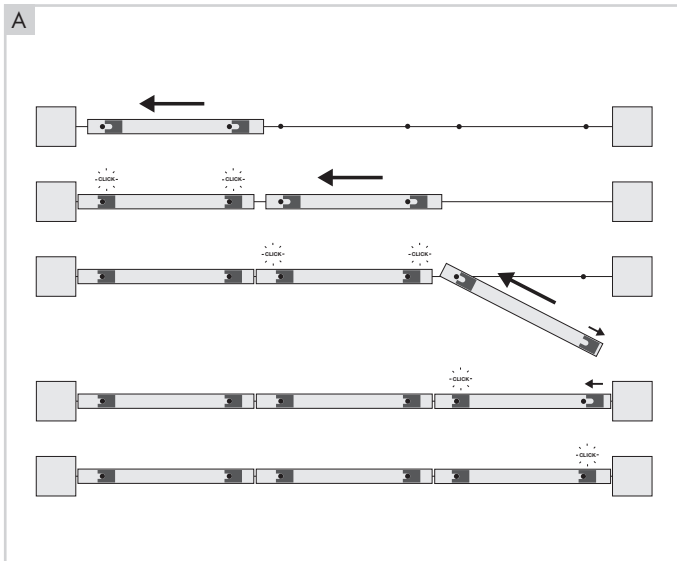
- Vyrvejte 1 otvor Ø 13 mm do hloubky 5 mm en 2 otvory Ø 3,5 mm v uvedené vzdálenosti. Připevněte držáky (5564) na pozici podle výkresu do nosníku pomocí 2 šroubů DIN 7981 CH - St4,8 x 19 (1186). **B**
- Posuňte Autofixen (4370) z panelu do nosných šroubů (3781) a pevně přišroubujte do držáků. Ustavte výšku panelu vůči nosníku. **C**
- Chcete-li vložit poslední panel do vrchlíku, uvolněte pravý úchyt Autofix v horní části (při pohledu podél vnější strany vrchlíku). Vyšroubujte šroub DIN 7982 CH-St4,2x13 z autofixu, aby se mohl volně posouvat. Pro upevnění panelu zopakujte krok C. **D**

## 5. INSTALLATION OF FIXED HARDWARE (OPTION)

The following diagram shows the order of installation of the panels. **A**

At the top:

- Drill a hole Ø 13 mm min. 5 mm deep and 2 holes Ø 3,5 mm at the distance shown. Mount the brackets (5564) in the position shown in the beam with 2 screws DIN 7981 CH - St4.8 x 19 (1186). **B**
- Slide the Autofixes (4370) from the panel into the carriage bolts (3781) and screw into the brackets. Check the panel height with respect to the beam. **C**
- To get the last panel into the patio cover, loosen the right Autofix at the top (viewed from the outside of the canopy). Remove the screw DIN 7982 CH-St4,2x13 from the Autofix to allow it to slide freely. Repeat step C to fix the panel. **D**



### 5. Montaje de los herrajes fijos (opcional) (continuación)

En la parte inferior:

- Perfore 2 orificios con un Ø de 20 mm y 40 mm de profundidad a la distancia indicada. **C**
- Fije los casquillos (5565) en el suelo utilizando un anclaje químico adecuado para la superficie aplicada.
- Coloque los ejes Flexguide en los casquillos. **D**

### 5. Montaggio ferramenta (opzionale) (seguito)

Parte inferiore:

- Praticare 2 fori Ø 20 mm, profondi 40 mm alla distanza indicata. **C**
- Fissare le boccole (5565) nel fondo utilizzando ancoraggi chimici adatti al fondo utilizzato.
- Posizionare gli assi Flexguide nelle boccole. **D**

### 5. Montáž pevného kování (volitelné) (pokračování)

Dole:

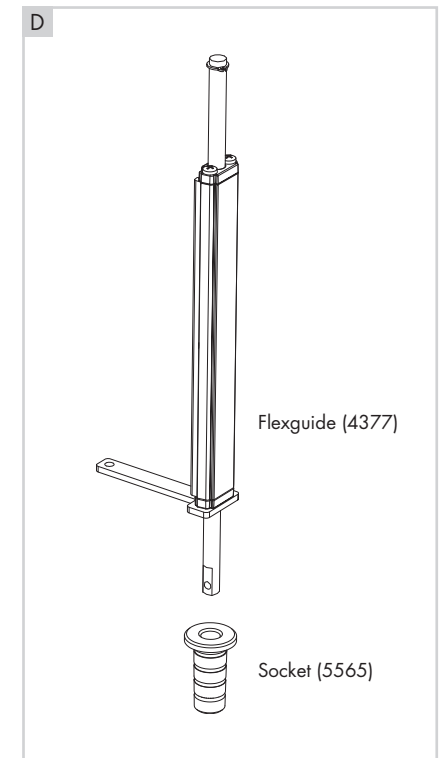
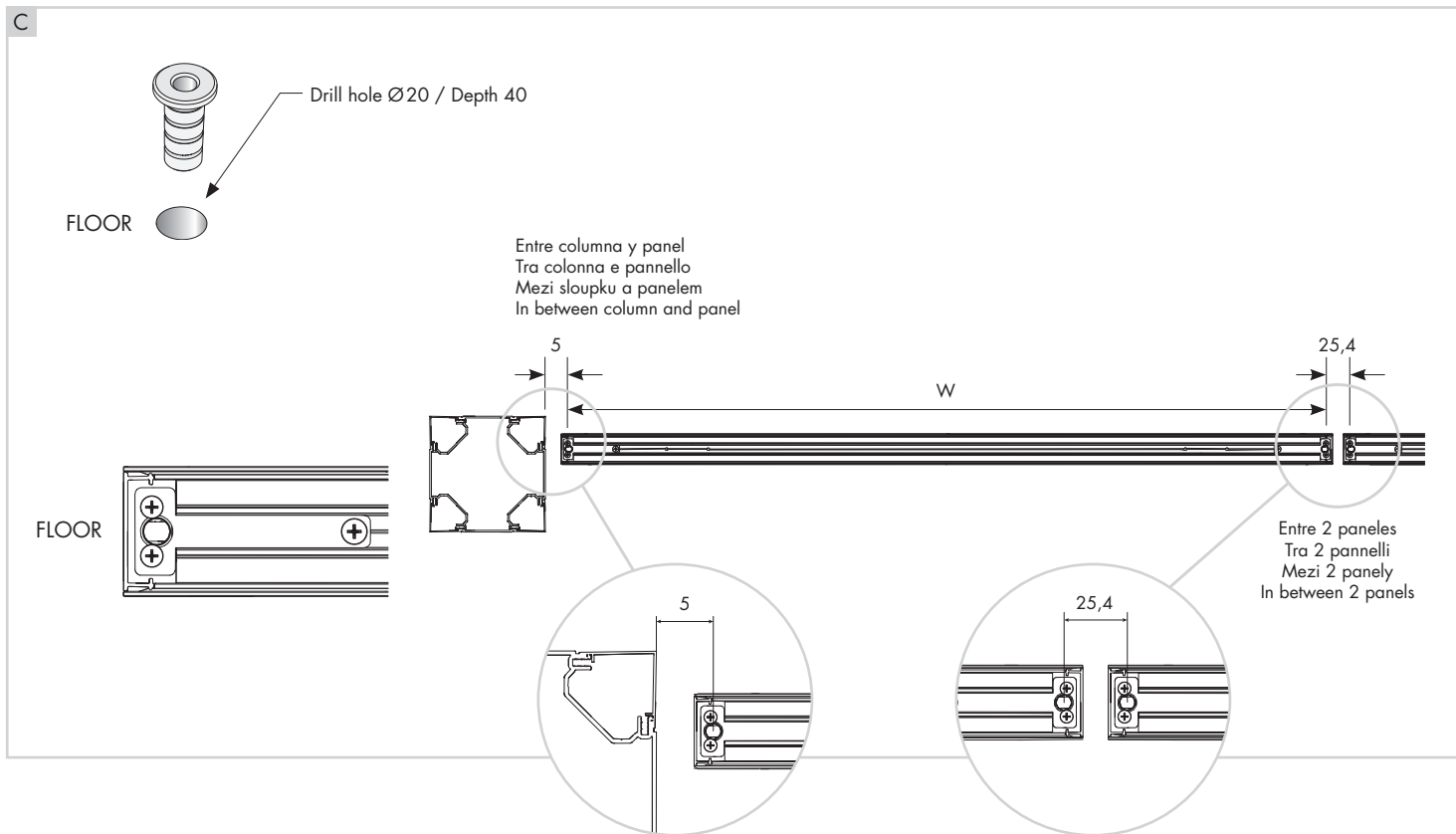
- Vyrtejte 2 otvory Ø 20 mm do hloubky 40 mm v uvedené vzdálenosti. **C**
- Připevněte pouzdra (5565) do země pomocí chemického ukotvení, vhodného pro dané podloží.
- Do pouzder umístěte hřídele Flexguide. **D**

### 5. Installation of fixed hardware (option) (continued)

At the bottom:

- Drill 2 Ø 20 mm holes 40 mm deep at the distance shown. **C**
- Mount the bushings (5565) in the ground using a chemical anchor suitable for the substrate used.
- Place the Flexguide shafts in the bushes. **D**

# Outdoor Loggia®





## 6. CAMBIAR LOS PANELES

- Está predefinido qué lado del panel Loggia estará en la parte exterior de la cubierta. También se ha determinado la posición del panel fijo (en el exterior de la cubierta). **A**

Si así lo desea, esto se puede cambiar:

### 6.1 Cambiar los paneles de un lado al otro (girar hacia el lado delantero/lado trasero)

- Si desea cambiar esto, debe colocar el panel fijo en la parte exterior (L1/R1) en el riel, en el interior de la cubierta. Los paneles de control (paneles centrales) se deben montar en el riel, en la parte exterior. **B**

## 6. SCAMBIO DEI PANNELLI

- Il lato dei pannelli Loggia che deve essere rivolto verso all'esterno della copertura è predefinito. Anche la posizione del pannello fisso (all'esterno della copertura) è predefinita. **A**

È possibile modificare tale posizione predefinita come segue:

### 6.1 Scambiando il lato dei pannelli (ruotandoli fronte/retro)

- A tale fine è necessario montare il pannello fisso sul lato esterno (L1/R1) sulla guida posta sul lato interno della copertura. I pannelli di controllo (pannelli centrali) devono essere montati sulla guida sul lato esterno. **B**

## 6. PROHOZENÍ PANELŮ

- Je předem stanovené, která strana panelu Loggia přijde na vnější stranu zastřešení. Také poloha pevného panelu je určena (na vnější straně zastřešení). **A**

Pokud chcete, můžete to upravit:

### 6.1 Změna stran panelů (otočení přední/zadní strany)

- Jestliže si přejete to otočit, musíte pevný panel na vnější straně (L1/R1) namontovat na kolejnici na vnitřní straně zastřešení. Obslužné panely (prostřední panely) musíte namontovat na kolejnici na vnější straně. **B**

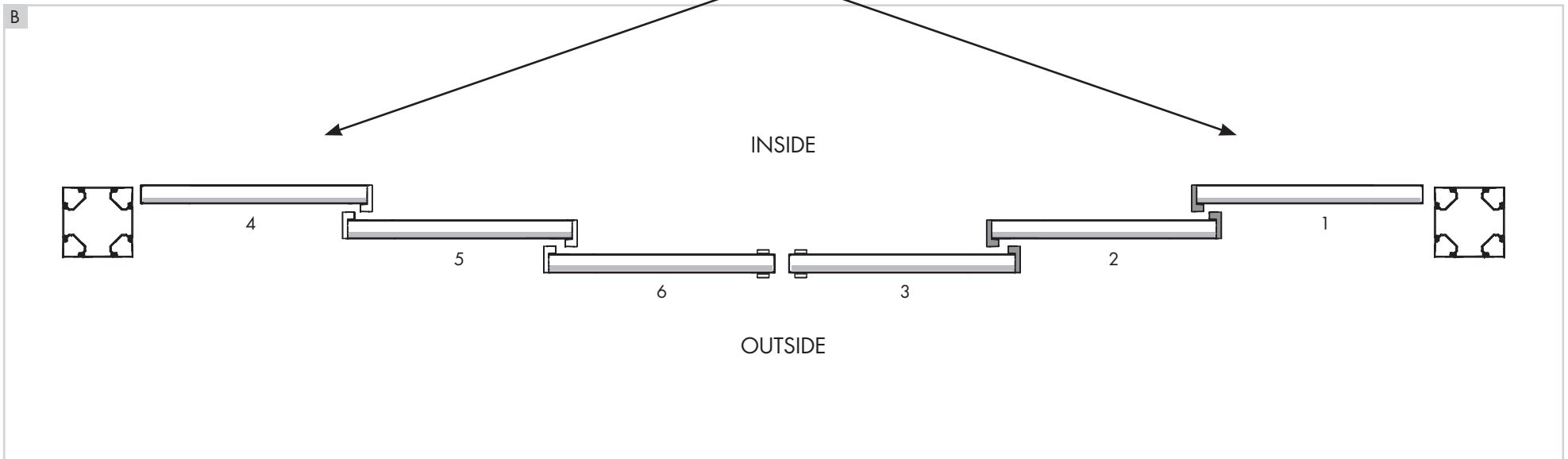
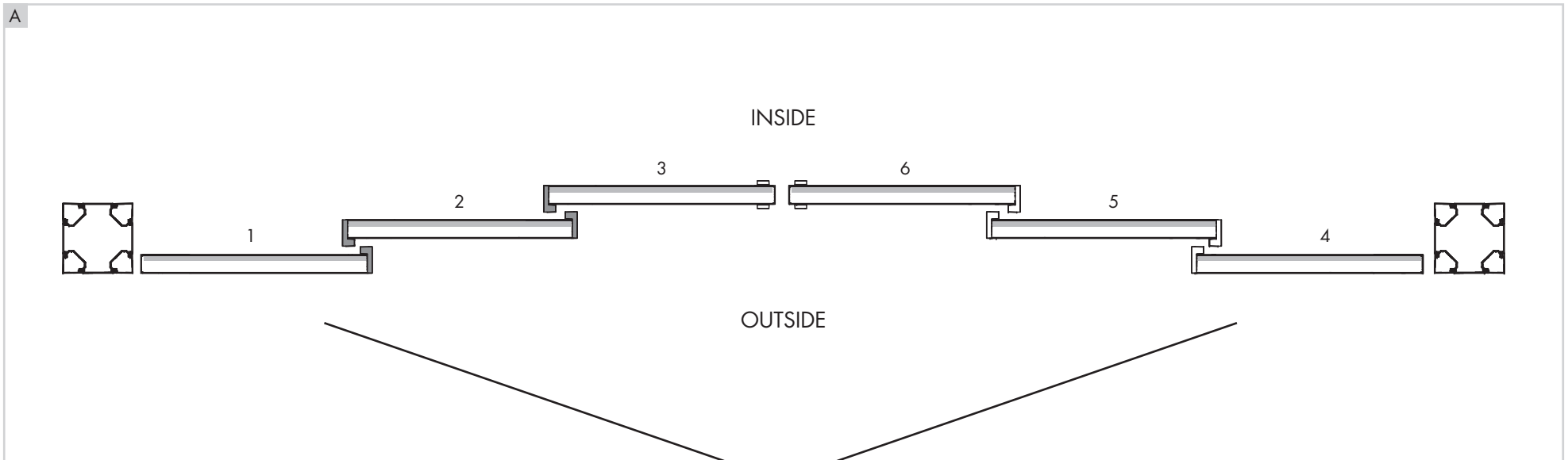
## 6. EXCHANGING PANELS

- The side of the Loggia panel that will be on the outer side of the patio cover is predefined. The position of the fixed panel is also determined (on the outer side of the roof). **A**

If desired, you can adjust this:

### 6.1 Exchanging side panels (turn front/back)

- If you wish to turn this around, you must mount the fixed panel on the outer side (L1/R1) on the rail on the inner side of the roof. The control panels (middle panels) must be mounted on the rail on the outer side. **B**



**6. Cambiar los paneles**

(continuación 1)

**6.2 Cambiar los paneles de riel (panel fijo en la parte interior de la cubierta)**

- Por defecto, los paneles fijos están montados en el riel de la parte exterior de la cubierta. **A**
- Si quiere intercambiar los paneles, pero no quiere girar el lado del relleno, tiene que instalar el panel fijo en el riel de la parte exterior (L1/R1). Los paneles de control (paneles centrales) se deben montar en el riel, en la parte exterior. **B**

**Observación:** para ello, cambie primero los dispositivos de arrastre en los paneles, véase la página 28.

**6. Scambio dei pannelli**

(seguito 1)

**6.2 Scambiare le posizioni dei pannelli sulle guide (pannello fisso all'interno della copertura)**

- I pannelli fissi sono montati dalla fabbrica sul binario sul lato esterno della copertura. **A**
- Se si desidera scambiarlo senza girare il lato di riempimento è necessario montare il pannello fisso sul lato esterno (L1/R1) sulla guida posta sul lato interno della copertura. I pannelli di controllo (pannelli centrali) devono essere montati sulla guida sul lato esterno. **B**

**Nota:** A tale fine scambiare prima i supporti dei pannelli, si veda pagina 28.

**6. Prohození panelů**

(pokračování 1)

**6.2 Panely si vymění kolejnici (pevný panel na vnitřní straně zastřešení)**

- Standardně se dávají pevné panely na kolejnici na vnější straně zastřešení. **A**
- Jestliže si to přejete prohodit – ale nechcete otáčet stranu výplně – musíte pevný panel na vnější straně (L1/R1) namontovat na kolejnici na vnitřní straně zastřešení. Obslužné panely (prostřední panely) musíte namontovat na kolejnici na vnější straně. **B**

**Poznámka:** prohodte za tím účelem nejprve unášče na panelech, viz str. 28.

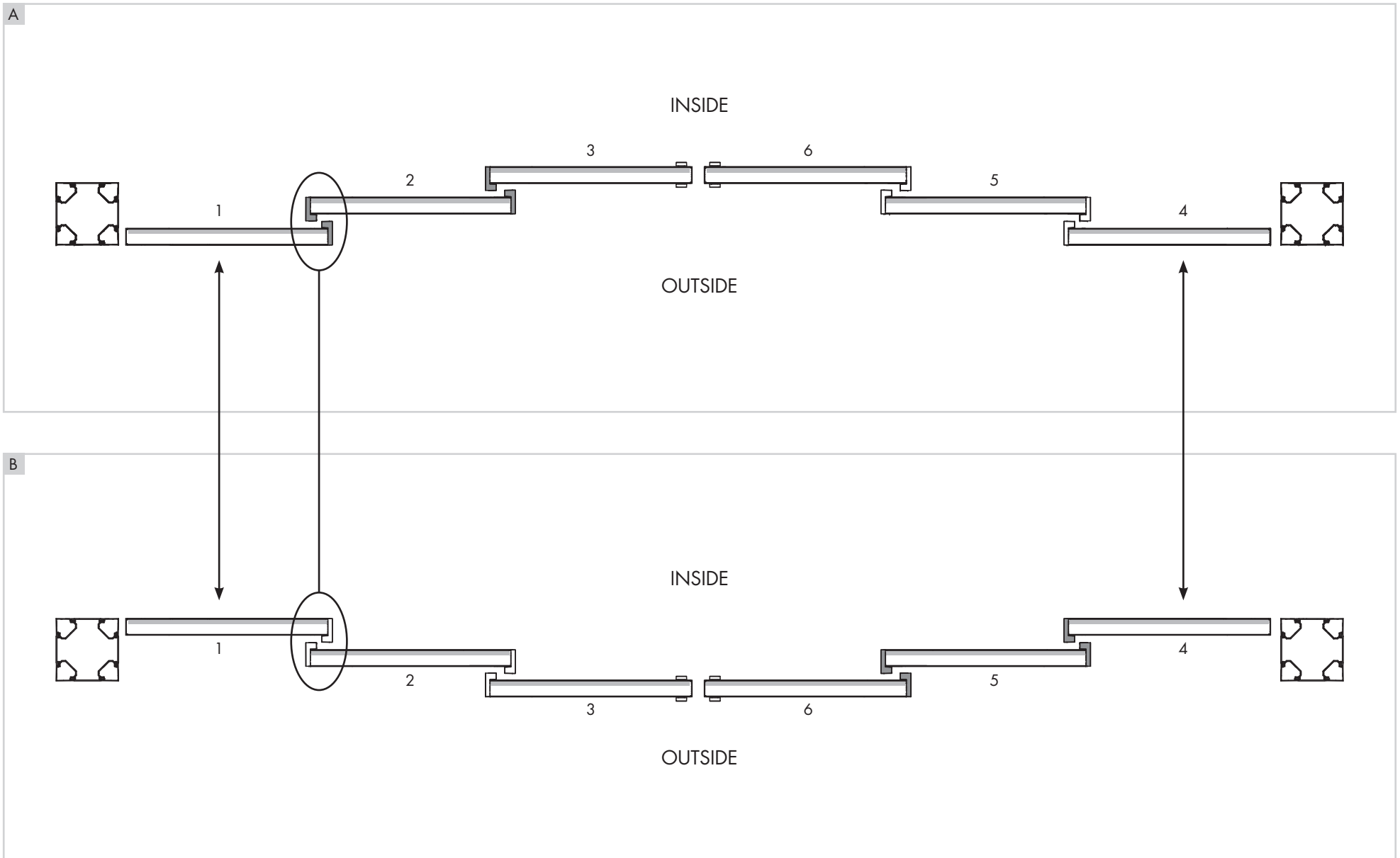
**6. Exchanging panels**

(continued 1)

**6.2 Exchanging panels between rails (fixed panel on the inner side of the patio cover)**

- The fixed panels are fitted to the rail on the outer side of the roof as standard. **A**
- If you want to change this – but don't want to rotate the side of the infill – fit the fixed panel on the outside (L1/R1) on the rail on the inner side of the patio cover. The control panels (middle panels) must be mounted on the rail on the outer side. **B**

**Note:** to do this, first change the carriers on the panels, see p. 28.



**6. Cambiar los paneles**

(continuación 2)

**6.3 Cambiar los dispositivos de arrastre**

- Si es necesario, retire los paneles.
- Pliegue la cubierta. **A**
- Afloje el tornillo. **B**
- Deslice el dispositivo de arrastre desde la parte superior de la cola de milano. **C**
- Deslice el otro dispositivo de arrastre sobre la cola de milano. **D**
- Fijar con tornillo. **E**
- Montar la tapa de cubierta. **F**

**6. Scambio dei pannelli**

(seguito 2)

**6.3 Scambio dei supporti**

- Rimuovere i pannelli se necessario.
- Rimuovere il coperchio. **A**
- Allentare la vite. **B**
- Fare scorrere il supporto sulla guida. **C**
- Fare scorrere l'altro supporto sulla guida. **D**
- Fissare con la vite. **E**
- Montare il coperchio. **F**

**6. Prohození panelů**

(pokračování 2)

**6.3 Prohodit unášeče**

- Případně sundejte panely.
- Odcvakněte kryt. **A**
- Uvolněte šroub. **B**
- Vysuňte unášeč horem z „vlaštovičího ocasu“. **C**
- Další unášeč přetáhněte přes „vlaštovičí ocas“. **D**
- Přichyťte šroubem. **E**
- Namontujte kryt. **F**

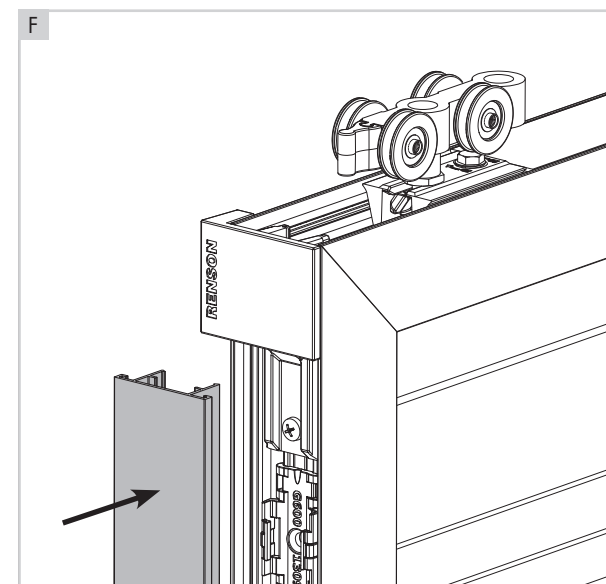
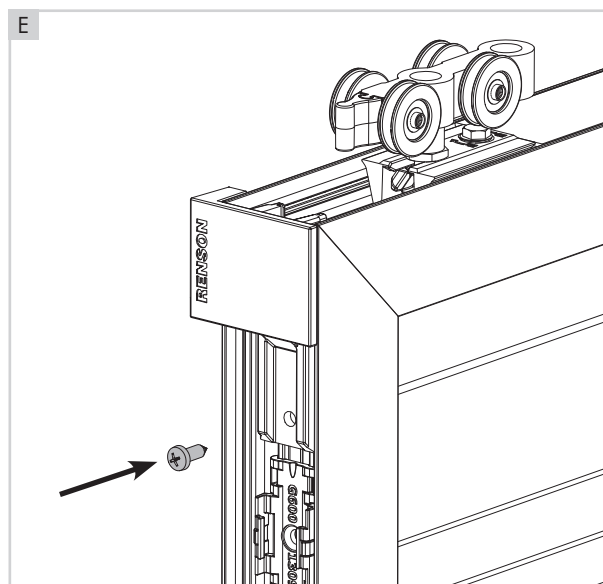
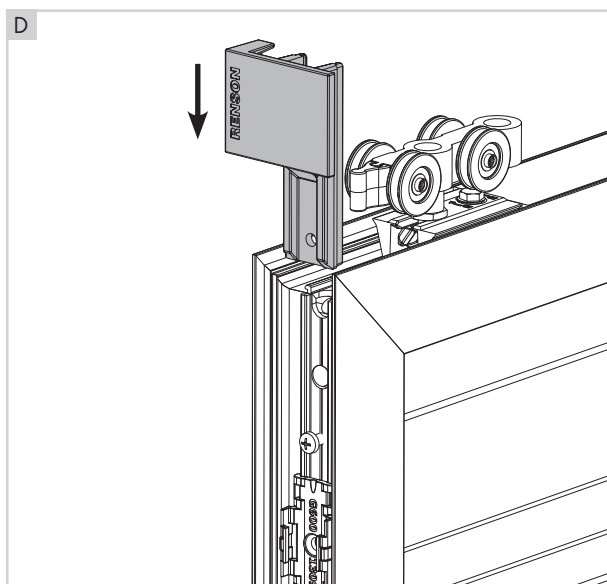
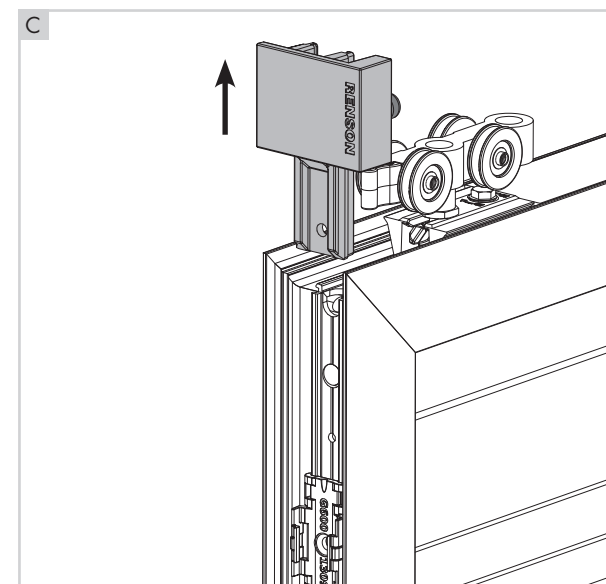
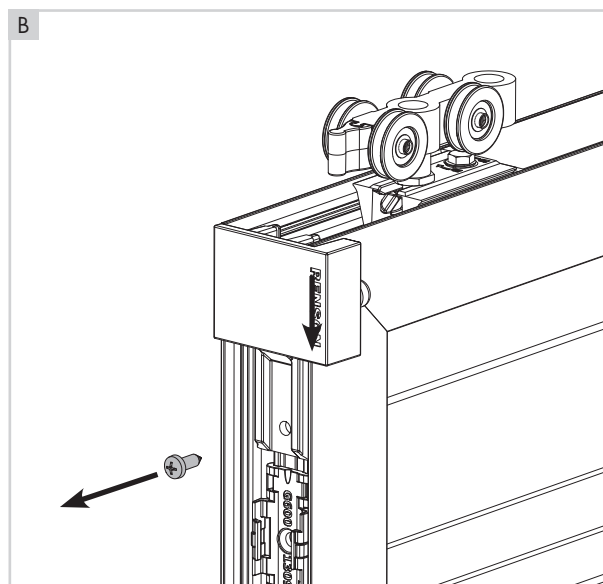
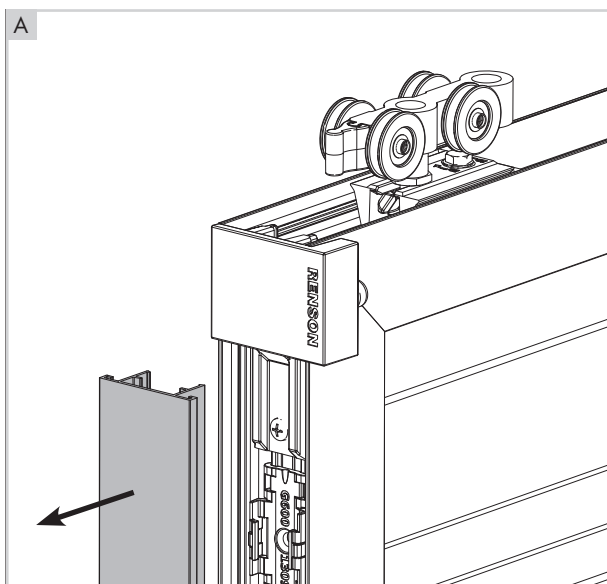
**6. Exchanging panels**

(continued 2)

**6.3 Exchanging carriers**

- Remove panels if necessary.
- Clip off the cover cap. **A**
- Loosen screw. **B**
- Push the carrier along the top of the dovetail. **C**
- Push another carrier over the dovetail. **D**
- Mount with screw. **E**
- Mount the cover cap. **F**

# Outdoor Loggia®





# Outdoor Loggia®

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





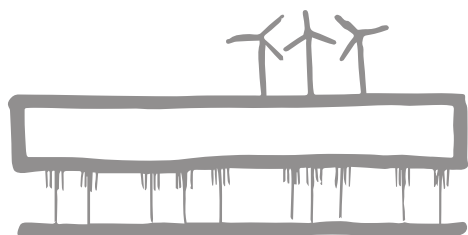
RENSON® Headquarters

Maalbeekstraat 10, IZ 2 Vijverdam, B-8790 Waregem, Belgium

Tel. +32 56 30 30 00

info@renson.eu

www.renson.eu



All photos shown are for illustrative purposes; the actual product may vary due to product placement.  
Renson® reserves the right to make technical changes to the products described in this brochure.  
The most recent product information, availability, and your local distributor can always be found on [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

